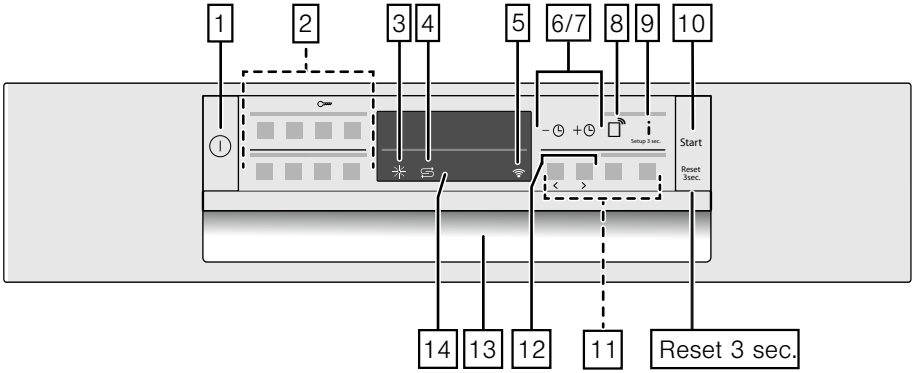
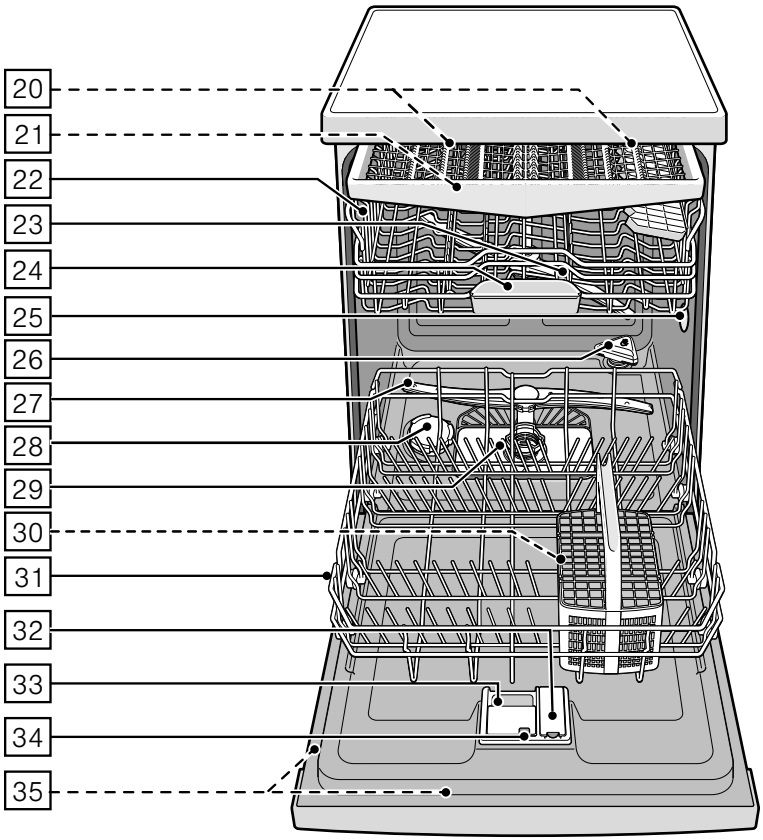
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Spălătorul de vase
SM...
SB...

BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare


1
2
3
4
5
6/7
8
9
10
Start
Reset
3sec.
14
13
12
11
Reset 3 sec.


20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35

Cuprins

Utilizarea conform destinației 5

Indicații de siguranță 5

Înainte de a pune aparatul în funcțiune 6
La livrare 6
La instalare 6
La funcționarea zilnică 8
Blocarea uşii 8
Blocarea tastelor 9
La defecțiunile care apar 10
La salubrizare 10

Protecția mediului 12

Ambalajul 12
Aparate vechi 12

Familiarizarea cu aparatul 13

Panoul de comandă 13
Spațiul interior al aparatului 13
Tasta Info 14
Reglarea orei 14
Prima punere în funcțiune 15
Setări 16

Home Connect 18

Tasta Info 18
Instalarea aplicației 18
Instalarea Home Connect 18
Wi-Fi 18
Înregistrarea rețelei 19
Conectați cu App 20
Buton telestart 21
Wi-Fi fără conexiune la serverul Home Connect 21
Telediagnoza 21
Instalarea aplicației manager energie 21
Activarea aplicației manager energie 22
Dezactivarea aplicației manager energie 23
Declarație de conformitate 23

Instalația de dedurizare / Sare specială 23

Tabelul durității apei 23
Reglarea instalației de dedurizare . . . 24
Folosirea de sare specială 24
Detergent cu componente de sare . . 25
Dezactivarea dedurizării 25

Limpezitor 25

Reglarea cantității de soluție de clătire 26
Oprirea indicatorului de adăugare substanță de limpezire . . . 26

Veselă. 27
Neindicate 27
Stricăciuni ale sticlei şi vaselor 27
Introducerea vaselor 27
Coşul superior pentru vase 27
Coşul inferior pentru vase 28
Coş pentru tacâmuri 28
Sertarul pentru tacâmuri 28
Etajere 29
Ţepi rabatabili 30
Fixatori pentru piese mici. 30
Suportul pentru cuţite 30
Cap de stropire pentru tava de copt 31
Scoaterea vaselor 31
Reglarea înălţimii coşului. 31

Detergentul 33
Introducerea detergentului. 34
Detergent combinat. 35

Centralizator al programelor. 36
Selectarea programului 37
Indicaţii pentru institutele de testare 37

Funcţiile suplimentare 38
Economie de timp (VarioSpeed Plus) 38
Jumătate încărcătură. 38
IgienăPlus (HygienePlus). 38
Zonă intensă 38
Uscare extra 38
Uscare lucioasă. 38
Economisirea de energie. 38

Operarea aparatului 39
Datele programului. 39
Modificarea reglărilor 39
Aquasensor 39
Uscare cu zeolith 39
Indicatorul orei 40
Reglarea senzorului 40
Uscare extra. 40
Ecoprognoză 40
Auto Power Off. 41
Emotion Light 41
Modificarea programului de start . . . 41
Intensitatea semnalului. 41
Intensitate sunet taste. 41
Salut. 41
Reglarea din fabrică. 41
Pornirea aparatului 42
Preselecţie timp 42
Sfârşitul programului 42
Deconectarea aparatului 42
Întreruperea programului 43
Anularea programului. 43
Schimbarea programului 43

Curăţarea şi întreţinerea 43
Starea generală a maşinii de spălat vase 43
Curăţare maş 44
Sarea specială şi substanţa de limpezire 45
Sita. 45
Braţele de stropire 46

Ce-i de făcut în caz de defecţiune? 46
Indicarea deficienţei 46
Pompa de evacuare a apei murdare 47
Tabel de defecţiuni. 48

Unitățile service abilitate 57

Instalarea şi racordarea 57

Volum de livrare 57
Indicații de siguranță 57
Livrarea 58
Date tehnice 58
Poziționarea 58
Racordul de apă 58
Racordul de apă potabilă 59
Racordul la apă caldă 59
Racordul electric 60
Demontare 60
Transportul 61
Siguranța contra înghețului (Goliți aparatului) 61

Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este destinat utilizării casnice în gospodăriile individuale şi în mediul casnic.
- Folosiți maşina de spălat vase numai în gospodărie şi numai în scopul indicat: spălarea vaselor din gospodărie.
- Această maşină de spălat vase este destinată utilizării la o altitudine de maximum 2500 de metri deasupra nivelului mării.

Indicații de siguranță

Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani şi de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoştințe, numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului şi au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea realizate de utilizator nu vor fi efectuate de către copii, decât cu condiția ca aceştia să aibă vârsta de peste 8 ani şi să fie supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți la distanță de aparat şi de cablul de racord.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare şi de montaj! Ele conțin informații importante privind instalarea, folosirea şi întreținerea aparatului.

Păstrați toate documentele pentru folosirea lor ulterioară sau pentru următorul utilizator.

Instrucțiunile de utilizare pot fi descărcate gratuit de pe pagina noastră de Internet. Adresa de Internet corespunzătoare se găseşte pe verso-ul acestor instrucțiuni de utilizare.

La livrare

1. Verificați imediat ambalajul maşinii de spălat, dacă nu prezintă deteriorări din transport. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat, ci luați legătura cu furnizorul dvs.
2. Vă rugăm să predați materialul de ambalaj în mod regulamentar.
3. Nu încredințați copiilor ambalajul şi părți ale acestuia pentru joacă. Există pericol de asfixiere cu carton pliat şi folii.

La instalare

- Aveți grijă, ca partea din spate a maşinii de spălat vase să nu mai fie liber accesibilă după instalare (protecție contra atingerii din cauza suprafeței fierbinți).
- Faceți instalarea şi racordarea după instrucțiunile de instalare şi montaj.
- La instalare maşina de spălat vase trebuie să fie separată de rețeaua de curent.
- Asigurați-vă, că sistemul de conductori de protecție al instalației electrice al casei este instalat conform prescripțiilor.

- Condițiile de racordare trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de tip 35 a maşinii de spălat vase.
- În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestui aparat este defect, el trebuie înlocuit printr-un cablu de racordare special. Pentru a evita punerea în pericol, acesta trebuie procurat numai de la un serviciu pentru clienți.
- Dacă maşina de spălat vase urmează a fi înglobată într-un dulap înalt, acesta trebuie să fie fixat în mod regulamentar.
- Dacă maşina de spălat vase se montează sub sau deasupra altor aparate casnice, trebuie urmate informațiile referitoare la instalarea în combinație cu un spălător de vase din instrucțiunea de montaj a aparatelor respective.
- Aveți în vedere şi în viitor instrucțiunile de montaj pentru spălătorul de vase, pentru a asigura o funcționare sigură a tuturor aparatelor.
- Dacă nu există informații sau dacă instrucțiunea de montaj nu conține indicații corespunzătoare, trebuie să vă adresați la producătorul acestor aparate, pentru a vă asigura, că spălătorul de vase poate fi instalat deasupra sau dedesubtul acestor aparate.
- În cazul în care nu puteți obține informații de la producător, nu aveți voie să instalați spălătorul de vase deasupra sau sub aceste aparate.
- Dacă instalați deasupra spălătorului de vase un cuptor cu microunde, acesta poate fi deteriorat.
- Montați aparatele de montat dedesubt sau integrabile numai sub o placă de lucru continuă, care este prinsă cu şuruburi de dulapurile învecinate, pentru a se asigura stabilitatea.
- Nu instalați aparatul în apropiere de surse de căldură (calorifere, acumulatoare de căldură, sobe sau alte aparate, care produc căldură) şi nu-l montați sub un câmp de gătit.

- Atenție, izolația cablului de alimentare al maşinii de spălat vase se poate topi la contactul cu surse de căldură (de exemplu, instalația de încălzire / instalația de preparare a apei calde menajere) sau cu componentele fierbinți ale maşinii. Cablul de alimentare al maşinii de spălat vase nu trebuie să intre în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale maşinii, în nicio situație.
- După instalarea aparatului ştecherul de rețea trebuie să fie accesibil. ⟶ *"Racordul electric" la pagina 60*
- La anumite modele: Carcasa din material plastic de la racordul de apă conține un ventil electric. În furtunul de alimentare se găsesc conductori electrici de racordare. Nu tăiați furtunul de alimentare. Nu scufundați carcasa din material plastic în apă.

La funcționarea zilnică

Respectați instrucțiunile de siguranță şi cele de utilizare de pe ambalajul produselor de curățare şi de limpezire.

Rețineți că instrucțiunile de siguranță trebuie respectate şi atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect şi nu aveți acces vizual la aparat. Respectați de asemenea şi indicațiile din aplicație.

Siguranța pentru copii (blocarea uşii) *

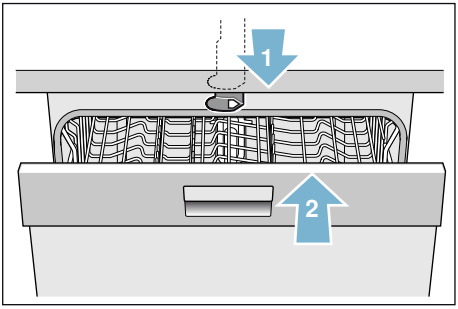
Siguranța pentru copii (blocarea uşii) îi protejează pe copii de posibile pericole, care pot proveni de la maşina de spălat vase.

⚠ Avertizare
Pericol de sufocare!
Copiii se pot închide în maşina de spălat vase şi se pot asfixia. Întotdeauna când părăsiți maşina de spălat vase, închideți uşa aparatului complet.

Aşa activați siguranța pentru copii (Blocarea uşii):

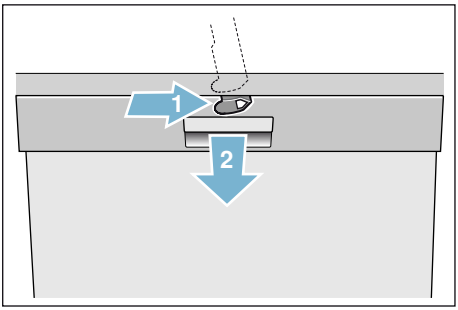
1. Trageți urechea siguranței pentru copii spre dvs. (1).
2. Se închide uşa (2).

Siguranța pentru copii este activată.



Aşa deschideți uşa cu siguranța pentru copii activată (Blocarea uşii):

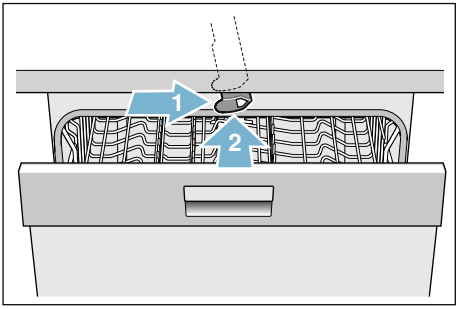
1. Apăsați urechea siguranței pentru copii spre dreapta (1).
2. Deschideți uşa (2).



Aşa dezactivați siguranța pentru copii (Blocarea uşii):

1. Apăsați urechea siguranței pentru copii spre dreapta (1).
2. Împingeți urechea siguranței pentru copii spre spate (2).

Siguranța pentru copii este dezactivată.



* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Siguranța pentru copii (blocarea tastelor)

Puteți asigura maşina dvs. de spălat vase împotriva întreruperii neintenționate a programului (de exemplu, operarea greşită de către copii).

Modul de activare a blocării tastelor:

1. Porniți programul dorit.
2. Mențineți apăsată tasta ⊂⊃ pentru cca. 4 secunde.
   Pe afişajul display-ului frontal apare „Siguranța pentru copii activă“.

S-a activat blocarea tastelor.

Dacă în timpul derulării programului se apasă pe o tastă oarecare, pe afişajul display-ului frontal apare „Siguranța pentru copii activă“. Nu este posibilă o întrerupere a programului (reset).

Pentru **dezactivarea** blocării tastelor țineți apăsată tasta ⊂⊃ cca. 4 secunde până când dispare „Siguranța pentru copii activă“ de pe afişajul display-ului frontal.

Odată cu încheierea programului, blocarea tastelor este dezactivată. În cazul unei pene de curent, blocarea tastelor se menține. La fiecare nouă pornire a programului, blocarea tastelor trebuie activată din nou.

La defecțiunile care apar

- Reparațiile şi intervențiile pot fi făcute numai de către specialişti. Pentru aceasta aparatul trebuie separat de rețeaua de curent. Scoateți ştecherul din priză sau decuplați siguranța. Închideți robinetul de apă.
- În caz de deteriorare, în special a bordului de operare (crăpături, găuri, taste rupte) sau afectări ale funcțiunii uşii, aparatul nu mai trebuie folosit. Scoateți ştecherul din priză sau decuplați siguranța. Închideți robinetul, chemați serviciul pentru clienți.

La salubrizare

1. Faceți imediat inutilizabile aparatele uzate, pentru a exclude accidente ulterioare.
2. Predați aparatul la o întreprindere de salubritate.

⚠ Avertizare
Pericol de rănire!
- Maşina de spălat vase ar trebui să fie deschisă numai pentru puțin timp pentru încărcare şi descărcare, pentru a evita răniri ca de ex. prin împiedicare.
- Cuțitele şi alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie aşezate în coşul pentru tacâmuri* 30 cu vârfurile în jos sau în suportul pentru cuțite* respectiv în sertarul pentru tacâmuri* 21 în poziție orizontală.
- Nu vă aşezați şi nu stați pe uşa deschisă.
- Aveți grijă la aparatele care stau separat, ca să nu supraîncărcați coşurile. Aparatul s-ar putea răsturna.
- Dacă aparatul nu stă într-o nişă şi astfel este accesibil un perete lateral, zona balamalei de uşă trebuie din motive de siguranță să fie căptuşită lateral (pericol de rănire). Capacele le obțineți ca accesorii speciale la serviciul pentru clienți sau în comerțul de specialitate.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

⚠ Avertizare
Pericol de explozie!
Nu puneți diluant în camera de spălare. Există pericol de explozie.

⚠ Avertizare
Pericol de opărire!
În timpul desfăşurării programului uşa se va deschide cu grijă. Există pericolul, să iasă apă fierbinte din aparat.

⚠ Avertizare
Pericole pentru copii!
- Folosiți siguranța pentru copii, dacă aceasta există.
- Nu permiteți copiilor, să se joace cu aparatul sau să-l folosească.
- Țineți copiii departe de detergent şi limpezitor. Acestea pot provoca cauterizări cu substanțe chimice în gură, faringe şi în ochi sau poate duce la asfixiere.
- Țineți copiii departe de uşa deschisă a aparatului. În maşina de spălat vase se pot afla piese mici, care pot fi înghițite de copii, iar apa din spațiul interior nu este potabilă, ea ar putea conține resturi de detergent.

- Fiți atenți la copii, să nu-şi introducă mâna în tăvița pentru tablete [24]. Degetele mici s-ar putea a prinde în fante.
- Aveți grijă la aparatele montate la înălțime, ca la deschiderea şi închiderea uşii să nu se prindă sau să nu se strivească copiii între uşa aparatului şi uşa dulapului aflat dedesubt.
- Copiii se pot închide în aparat (pericol de asfixiere) sau să ajungă într-o altă situație de pericol.
  Din această cauză la aparatele care nu se mai folosesc: trageți ştecherul de rețea, tăiați şi îndepărtați cablul de rețea. Deteriorați închizătoarea astfel ca uşa să nu se mai închidă.

Protecția mediului

Atât ambalajul aparatelor noi cît şi aparatele vechi conțin materii prime valoroase şi materiale refolosibile.

Rugăm salubrizați piesele separat după sorturi.

Despre căile de salubrizare actuale vă rugăm să vă informați la comerciantul dvs. de specialitate sau la administrația comunei sau la administrația oraşului.

Ambalajul

Toate părțile din material plastic ale aparatului sunt marcate cu un semn scurt normat internațional (de ex. „PS” polistirol). Astfel este posibilă la salubrizarea aparatului o separare după sorturi a deşeurilor de material plastic.

Vă rugăm să respectați indicațiile de siguranță sub titlul „La livrare” → *Pagina 6*.

Aparate vechi

Vă rugăm să respectați indicațiile de siguranță sub titlul „La salubrizare” → *Pagina 10*.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE referitor la aparatele electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabileşte cadrul valabil în toată UE pentru preluarea şi valorificarea aparatelor vechi.

Familiarizarea cu aparatul

Ilustrațiile tabloului de deservire şi ale spațiului interior al aparatului le găsiți în față în plic. La diferitele poziții se fac referiri în text.

Panoul de comandă

1 Comutatorul PORNIT/OPRIT
2 Taste de program **
3 Indicatorul de adăugare limpezitor
4 Indicatorul de adăugare de sare
5 Afişaj WLAN
6 Taste de reglare
7 Preselecția timpului
8 Buton telestart
9 Tasta Info
10 Tasta START
11 Funcții suplimentare/ butoane program **
12 Tasta < >
13 Deschizător de uşă
14 Indicator display *

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

** Numărul în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Spațiul interior al aparatului

20 Iluminatul interior *
21 Sertarul pentru tacâmuri *
22 Coşul superior pentru vase
23 Brațul de stropire de sus
24 Tăvița pentru tablete
25 Deschidere de aspirație
26 Deschiderea pentru suflare (recipient din zeolit)
27 Brațul de stropire de jos
28 Recipient de rezervă pentru sare specială
29 Sita
30 Coş pentru tacâmuri *
31 Coşul inferior pentru vase
32 Recipient de rezervă pentru limpezitor
33 Camera pentru detergent
34 Zăvor de închidere al camerei pentru detergent
35 Plăcuța de tip

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Tasta Info

Cu tasta Info puteți permite afişarea unor informații suplimentare despre program.

1. Apăsați tasta Info [9].
2. Apăsați tasta de program. Informațiile despre programul selectat se afişează pe afişajul display-ului frontal [14].
3. Pentru părăsire apăsați tasta Info [9].

Reglarea orei

La prima punere în funcțiune orele pornesc de la ora 12:00.

Aşa reglați ora:

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** [12] în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal se afişează [14] reglarea orei.
4. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** [6]. Prin apăsarea mai lungă a tastelor de reglare **- +** [6] se modifică valorile reglare în paşi de 10 minute.
5. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde.

Valoarea reglată este memorată în aparat.

Indicație: Dacă aparatul a stat mai mult timp fără curent, orele pornesc de la ora 12:00. Setați ora curentă.

Prima punere în funcțiune

La prima pornire a maşinii de spălat vase ajungeți direct în reglările pentru prima punere în funcțiune.

Indicație: Dacă ați ales Home Connect la prima punere în funcțiune, executați reglările menționate în cele ce urmează prin aplicația maşinii dvs. de spălat vase.
Pentru aceasta, respectați documentele livrate pentru aplicația Home Connect împreună cu aparatul.

Pe afişajul display-ului frontal 14 se afişează textul de mai jos:

Răsfoire cu < >
Reglare cu - +
Părăsire cu Setup 3 sec.

În tabelul de mai jos sunt indicate reglările necesare pentru prima punere în funcțiune.

Astfel modificați o reglare:

1. Apăsați tasta **>** 12 de atâtea ori până când se afişează reglarea dorită.
2. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** 6.
3. Apăsați tasta Info Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde.

Valoarea reglată este memorată în aparat.

Reglări pentru prima punere în funcțiune	Reglarea din fabrică	Infotext; prin apăsarea tastei Info Setup 3 sec.
Limba/Language	Deutsch	Alegerea limbii.
Home Connect	Manual/Home Connect	Manual/Home Connect.
Formatul orei	24 h	12 h sau 24 h.
Reglarea orei	12:00	Reglarea orei actuale.
Duritatea apei	°dH 13 - 16 medie	Adaptarea la duritatea apei de la fața locului. Dacă utilizați tablete combinate alegeți treptele 0 - 6.
Adăugare limpezitor	Treapta 5	Cantitatea de limpezitor influențează uscarea. Dacă utilizați tablete combinate alegeți treapta 0.
Racord de apă *	Apă rece	Este posibil racordul la apă caldă (40-60°C) sau apă rece (<40°C).

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Setări

Pentru confortul dvs., maşina dvs. are anumite reglări prealabile, din fabrică. Puteţi modifica aceste reglări din fabrică.

Modul de modificare a reglării:

1. Conectaţi întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
2. Apăsaţi tasta Info i Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal 14 se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsaţi tasta **>** 12 în mod repetat până se afişează reglarea dorită.
4. Efectuaţi reglarea cu tastele de reglare **- +** 6.
5. Apăsaţi tasta Info i Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde.

Valoarea reglată este memorată în aparat.

Aveţi posibilitatea de a reseta reglările modificate la reglările din fabrică.

Indicaţie: Dacă maşina de spălat vase se resetează la reglările din fabrică, ajungeţi din nou, direct la reglările pentru prima punere în funcţiune.

Setare	Reglarea din fabrică	Infotext; prin apăsarea tastei Info i Setup 3 sec.
Reglarea orei	12:00	Reglarea orei actuale.
Formatul orei	24 h	12 h sau 24 h.
Afişajul de timp	Ora	Reprezentare sfârşit program cu indicatorul „Gata în“ sau „Gata la“.
Limba/Language	Deutsch	Alegerea limbii.
Duritatea apei	°dH 13 - 16 medie	Reglarea durităţii apei.La utilizarea de multi-tablete alegeţi treapta cea mai de jos.
Adăugare limpezitor	treapta 5	Cantitatea de limpezitor influenţează uscarea. La utilizarea de multitablete alegeţi treapta 0.
Reglarea senzorilor	Standard	Adaptarea recunoaşterii murdăriei pentru un rezultat optim al curăţării.
Uscare extra	Oprit	Uscare îmbunătăţită pentru pahare şi piese din plastic.
Racord de apă *	Apă rece	Este posibil racordul la apă caldă (40-60°C) sau apă rece (<40°C).
Ecoprognoză	Oprit	Reprezentarea consumului de apă şi energie.
Auto Power Off	După un minut	Oprire automată a aparatului după procesul de clătire terminat.
Emotion Light *	Pornit	Iluminarea spaţiului interior.

* în funcţie de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Setare	Reglarea din fabrică	Infotext; prin apăsarea tastei Info i
Program de start	Eco 50°C	După pornire apare programul selectat ultima dată.
Intensitatea semnalului *	Treapta 2	Intensitatea semnalului la sfârşitul programului.
Intensitate sunet taste	Treapta 2	Intensitate sunet taste la operare.
Uscare Eco *	Pornit	Deschidere automată a uşii la sfârşitul programului Eco.
Wi-Fi	Pornit/Oprit	Activarea/dezactivarea conexiunii la rețea fără cablu.
Înregistrarea rețelei	Manual/Automat	Verificați funcția WPS la router. Fără funcție WPS: Manual Funcție WPS: Automat
Conectare la aplicație	Porniți cu +	Realizați conexiunea aparatului electrocasnic cu terminalul mobil.
Manager energie*	Conectare cu +	Conectarea aparatului electrocasnic cu aplicația manager energie din sistemul local.
Salut	Pornit	Logo-ul mărcii la pornirea aparatului poate fi deselectat.
Reglarea din fabrică	Resetare	Resetare la reglarea din fabrică.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Indicații

- Punctul din meniu „Înregistrarea rețelei” este disponibil numai din momentul în care s-a conectat rețeaua Wi-Fi.
- Punctul din meniu „Conectați cu App” este disponibil numai din momentul în care s-a stabilit conexiunea la rețeaua locală.
- Punctul din meniu „Manager energie” este disponibil numai din momentul în care s-a stabilit conexiunea la rețeaua locală şi aparatul s-a conectat la aplicație.

Home Connect

Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dvs. Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Mai multe informații pe această temă se găsesc la www.home-connect.com.

Această maşină de spălat vase este compatibilă Wi-Fi şi poate fi comandată de la distanță prin intermediul unui terminal mobil.

Dacă maşina dvs. de spălat vase nu este conectată în rețea, o puteți deservi manual, prin intermediul tastelor.

Tasta Info

Cu tasta Info puteți permite afişarea unor informații suplimentare despre program.

1. Apăsați tasta Info [9].
2. Apăsați tasta de program. Informațiile despre programul selectat se afişează pe afişajul display-ului frontal [14].
3. Pentru părăsire apăsați tasta Info [9].

Instalarea aplicației

Pentru a putea utiliza aparatul prin intermediul Home Connect, aplicația Home Connect trebuie să fie instalată pe terminalul dvs. mobil.

Pentru aceasta, respectați documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.

Pentru a realiza reglările, urmați paşii indicați prin intermediul aplicației.

Instalarea Home Connect

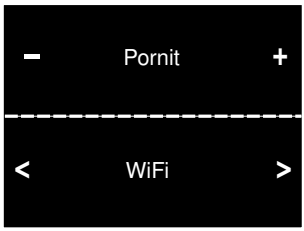
Puteți seta maşina dvs. de spălat vase prin intermediul tastei Telestart [8] sau să procedați după cum urmează:

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** [12] în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează setarea dorită.
4. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** [6].
5. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde.

Valoarea setată este salvată în maşina de spălat vase.

Wi-Fi

Din meniul Wi-Fi puteți activa conexiunea în rețeaua wireless cu „Pornit” şi o puteți dezactiva cu „Oprit”.



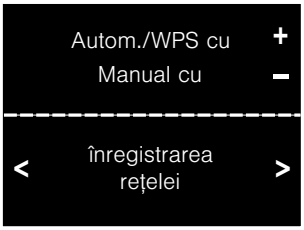
Indicații

- Dacă ați selectat setarea Wi-Fi „Oprit”, setările „Înregistrarea rețelei” şi „Conectați cu App”nu sunt disponibile.
- Pentru comandarea aparatului de la distanță este necesară o conexiune la rețeaua wireless stabilă.

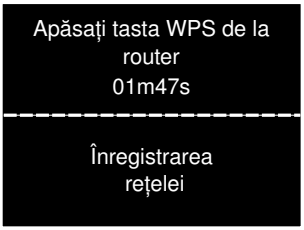
Înregistrarea rețelei

Punctul din meniu „Înregistrarea rețelei“ este disponibil numai dacă ați activat Wi-Fi.

În meniul de înregistrarea rețelei puteți selecta între „Autom./WPS” şi „Manual” pentru a conecta maşina de spălat în rețeaua dvs. locală.

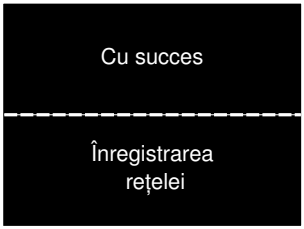


Automat: Conexiunea la rețeaua locală se stabileşte prin funcția WPS de la routerul dvs.



Manual: Conectați terminalul dvs. mobil cu rețeaua Home Connect. Reglările rețelei se efectuează ulterior manual, cu ajutorul aplicației Home Connect pentru a stabili conexiunea la rețeaua dvs. locală.

După reuşirea conectării, pe afişajul display-ului frontal 14 apare textul de mai jos:

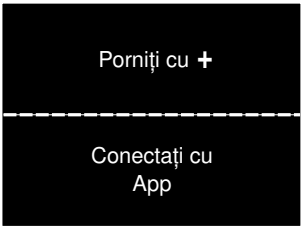


Pentru aceasta, respectați documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.

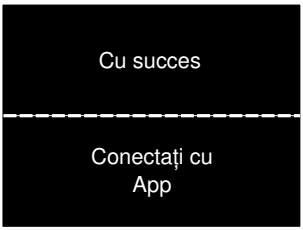
Conectați cu App

Punctul din meniu „Conectați cu App” este disponibil numai din momentul în care s-a stabilit conexiunea la rețeaua locală.

La setarea “Conectați cu App” se stabileşte conexiunea între maşina de spălat vase, aplicație şi contul dvs. de utilizator.



După reuşirea conectării, pe afişajul display-ului frontal 14 apare textul de mai jos:



Pentru aceasta, respectați documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.

Indicație pentru protecția datelor:
La prima conectare a maşinii dvs. de spălat vase Home Connect la o rețea WLAN conectată la Internet, maşina dvs. de spălat vase Home Connect transmite următoarele categorii de date la serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului şi adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea software şi hardware actuală a maşinii dvs. de spălat vase.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la reglările din fabrică.

Această primă înregistrare pregăteşte utilizarea funcționalităților Home Connect şi se utilizează abia în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată aceste funcționalități Home Connect. Vă rugăm să luați în considerare faptul că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în legătură cu aplicația Home Connect. Informațiile referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

Buton telestart

Dacă maşina de spălat vase este conectată la rețeaua locală, cu tasta telestart 8 activați comandarea maşinii de spălat de la distanță.

Dacă maşina de spălat vase nu este încă autentificată în Home Connect, prin apăsarea tastei telestart 8 ajungeți la reglările Home Connect.

Pentru aceasta, respectați documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.

Indicații

- La încheierea procesului de autentificare, tasta de telestart 8 se stinge.
- Pentru a activa pornirea de la distanță, apăsați tasta telestart 8,
- Dacă asistentul Home Connect a fost revocat la pornire, apăsați din nou tasta Telestart 8.
- Dacă s-a întrerupt conexiunea la router, afişajul WLAN 5 se aprinde intermitent pe display.

Wi-Fi fără conexiune la serverul Home Connect

Prin intermediul aplicației Home Connect puteți dezactiva conexiunea la serverul Home Connect.

În acest caz, aparatul este conectat local, la terminalul dvs. mobil, însă fără conexiune la serverul Home Connect.

Indicație: În situația în care conexiunea la serverul Home Connect nu a fost dezactivată de dvs., verificați conexiunea la Internet.

Telediagnoza

Unitatea de service abilitată poate avea acces la aparatul dvs. prin intermediul opțiunii de telediagnoză în situația în care este contactată.

Indicații

- Accesul unității de service abilitate la aparat trebuie confirmat de dvs.
- Puteți dezactiva opțiunea de telediagnoză, cu ajutorul întrerupătorului PORNIT/OPRIT 1 sau puteți dezactiva accesul unității de service abilitate, prin aplicația Home Connect.

Instalarea aplicației manager energie *

Cu ajutorul aplicației de manager energie, maşina dvs. de spălat vase va porni automat într-un interval de timp setat de dvs. folosind cea mai rentabilă ofertă de consum de energie din sursele dvs. de energie alternative (de exemplu, instalația fotovoltaică).

Dacă aplicația manager energie nu poate porni maşina dvs. de spălat vase de la distanță(de exemplu, lipsa curentului electric de la instalația fotovoltaică), maşina de spălat vase va porni la un moment ulterior, alimentându-se dintr-o sursă de energie convențională.

Modul de instalare a aplicației manager energie :

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
2. Apăsați tasta Info Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde până când pe afișajul display-ului frontal 14 se afișează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** 12 în mod repetat până când pe afișajul display-ului frontal se afișează 14 „Manager energie“.
4. Efectuați reglarea cu tasta de reglare **+** 6.
5. Conectați mașina dvs. de spălat vase în următoarele 2 minute, cu aplicația manager energie a sistemului local. Activați și legătura la aplicația manager energie din sistemul dvs. local (Respectați instrucțiunile de utilizare indicate de producătorul aplicației dvs. manager energie).

La reușirea conectării mașinii dvs. de spălat vase cu aplicația de manager energie din sistemul dvs. local, pe afișajul display-ului frontal 14 se afișează o informație. Dacă a eșuat conectarea cu aplicația manager energie, vă rugăm să repetați etapa 5.

Indicație: Punctul din meniu „Manager energie” este disponibil numai din momentul în care s-a stabilit conexiunea la rețeaua locală și aparatul s-a conectat la aplicație.

Alte informații și cerințe pentru sistem în scopul utilizării aplicației manager energie se găsesc la **www.home-connect.com/energymanagement**

* în funcție de varianta de dotare a mașinii dvs. de spălat vase

Activarea aplicației manager energie *

Pentru a porni aplicația manager energie , trebuie să activați tasta de pornire de la distanță 8 și să setați preselectarea timpului 7.

Dacă ați activat tasta de pornire de la distanță 8, puteți efectua preselectarea timpului 7 cu ajutorul aplicației Home Connect.

Puteți activa aplicația manager energie și manual, prin intermediul tastelor de la mașina de spălat vase.

Modul de activare a aplicației manager energie la mașina de spălat vase:

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
2. Selectați programul 2.
3. Apăsați tasta de presetare a timpului 7.
4. Apăsați tastele de reglare **+ -** 6 în mod repetat până când timpul afișat corespunde dorințelor dvs.
5. Apăsați tasta START 10 și se activează preselectarea timpului.
6. Activați tasta de pornire de la distanță 8.
7. După efectuarea activării cu succes, aplicația manager energie are acces la mașina de spălat vase și o poate porni în intervalul de timp setat.

Indicație: Dacă aplicația manager energie a pornit programul mai devreme, se actualizează indicația de timp “Gata în” / “Gata la”.

* în funcție de varianta de dotare a mașinii dvs. de spălat vase

Dezactivarea aplicației manager energie *

Punctul din meniu “Separare cu +” este disponibil dacă maşina de spălat vase este conectată cu aplicația manager energie din sistemul local.

Modul de dezactivare a aplicației manager energie:

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** [12] în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează setarea dorită.
4. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **+ -** [6].
5. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde.

Aplicația manager energie este dezactivată.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta, Robert Bosch Hausgeräte GmbH declară că aparatul dotat cu funcționalitatea Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază şi cu celelalte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Regăsiți o declarație de conformitate RED detaliată pe Internet la adresa www.bosch-home.com, la pagina de produs a aparatului dumneavoastră în secțiunea destinată documentelor suplimentare.

Wi-Fi este o marcă înregistrată a Wi-Fi Alliance.

Instalația de dedurizare / Sare specială

Pentru rezultate de spălare bune maşina de spălat vase are nevoie de apă moale, deci săracă în calcar, altfel se depun resturi de calcar pe vase şi pe recipientele interioare. Apa din conductă peste 7° dH (1,2 mmol/l) trebuie dedurizată. Aceasta se întâmplă cu ajutorul sării speciale (sare de regenerare) în instalația de dedurizare a maşinii de spălat vase. Reglarea şi cantitatea de sare necesară este dependentă de gradul de duritate al apei dvs. de la robinet (vezi următorul tabel al durităților apei).

Tabelul durității apei

Valoarea durității apei °dH	Domeniul de duritate	mmol/l	Valoarea reglată la maşină
0 - 6	moale	0 -1,1	0 - 6
7 - 8	moale	1,2-1,4	7 - 8
9 -10	medie	1,5-1,8	9 -10
11-12	medie	1,9-2,1	11-12
13-16	medie	2,2-2,9	13-16
17-21	tare	3,0-3,7	17-21
22-30	tare	3,8-5,4	22-30
31-50	tare	5,5-8,9	31-50

Reglarea instalației de dedurizare

Cantitatea de sare de adăugat este reglabilă de la **0** până la **50**°dH. La valoarea setată **0-6** nu mai sunt necesare săruri.

Modul de reglare a instalației de dedurizare:

1. Determinați nivelul durității apei din rețea, consultând societatea de distribuție a apei.
2. Treapta necesară se găseşte în tabelul de durități ale apei.
3. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
4. Apăsați tasta Info i Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal 14 se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
5. Apăsați tasta **>** 12 în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal se afişează 14 duritatea apei.
6. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** 6.
7. Apăsați tasta Info i Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde.

Valoarea setată este salvată în maşina de spălat vase.

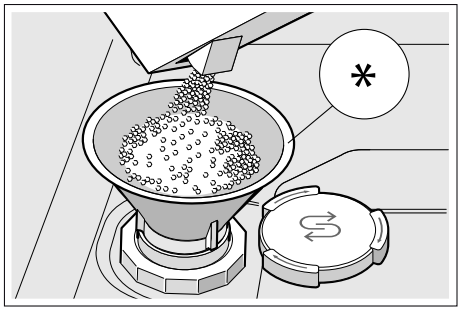
Folosirea de sare specială

Îndată ce luminează indicatorul de adăugare de sare 4 în tabloul de deservire sau în indicatorul display * 14 se cere aceasta, trebuie să se adauge sare specială. Adăugarea de sare trebuie să se facă direct înainte de pornirea aparatului. Aşa se ajunge, ca soluția de sare revărsată să fie spălată imediat şi să nu poată apărea coroziune la recipientul de spălare.

Atenție!
Detergentul deranjează instalația de dedurizare! Nu introduceți niciodată detergent în recipientul de rezervă pentru sare specială.

Aşa adăugați sare specială:

1. Deschideți capacul înşurubat al recipientului de rezervă 28.
2. Umpleți recipientul de rezervă cu apă (este necesar numai la prima punere în funcțiune).
3. Introduceți sare specială cum este ilustrat **(nu sare de bucătărie sau tablete)**.
   Apa va fi înlocuită şi se va scurge.



* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Folosirea de detergenți cu componente de sare

La folosirea de detergenți combinați cu componente de sare se poate în general renunța la sare specială până la o duritate a apei de 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). La durități ale apei de peste 21° dH este necesară şi aici folosirea de sare specială.

Dezactivarea indicatorului de umplere cu săruri / oprirea instalației de dedurizare

Dacă la utilizarea detergenților combinați cu componentă de săruri, indicatorul de umplere cu săruri [4] de la panoul de control sau textul de la afişajul display-ului frontal [14] (rezerva de sare ajunge numai pentru x spălări) deranjează, indicatoarele pot fi oprite.

Procedați aşa cum este descris la „Reglarea instalației de dedurizare“ şi reglați valoarea la **0-6**. În acest mod, instalația de dedurizare şi indicatorul de umplere cu săruri sunt oprite.

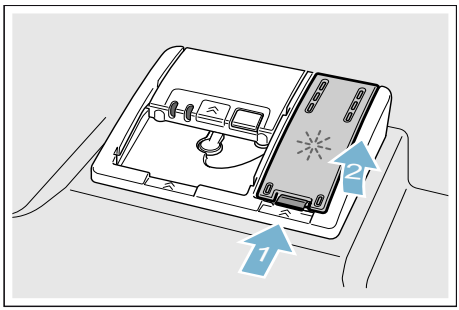
Limpezitor

Îndată ce luminează indicatorul de adăugare limpezitor [3] în tabloul de deservire, sau în indicatorul display * [14] se cere aceasta, trebuie adăugat limpezitor. Limpezitorul este necesar pentru vase fără pete şi pahare clare. Utilizați numai limpezitor pentru maşini de spălat vase casnice. Detergenți combinați cu componente de limpezire pot fi folosiți numai până la o duritate a apei de 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). La durități ale apei de peste 21° dH este necesară folosirea de sare specială.

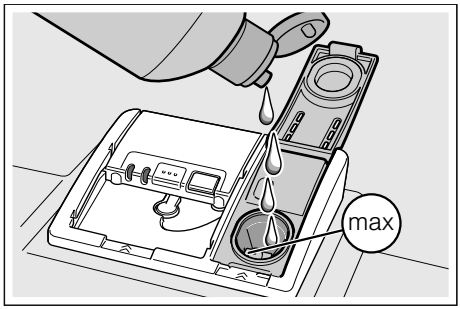
* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Aşa adăugați limpezitor:

1. Deschideți recipientul de rezervă [32]; apăsați eclisa (1) de pe capac şi ridicați-l (2).



2. Introduceți limpezitor până la semnul max.



3. Puneți capacul.
   Capacul se blochează auzibil.
4. Îndepărtați limpezitorul revărsat cu o cârpă.
   Aceasta împiedică formarea de spumă la următoarea spălare.

Reglarea cantității de soluție de clătire

Cantitatea de adăugare a soluției de clătire este reglabilă de la **0** până la **6**. Reglați cantitatea de adăugare a soluției de clătire la **5** pentru a obține un rezultat foarte bun al uscării. Modificați cantitatea de soluție de clătire numai dacă pe vase rămân urme sau pete de apă. Reglați o treaptă inferioară pentru a preveni apariția urmelor. Reglați o treaptă superioară pentru a preveni apariția petelor de apă.

Modul de reglare a cantității de soluție de clătire:

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1.
2. Apăsați tasta Info Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal 14 se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** 12 în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal se afişează 14 Adăugare soluție de clătire.
4. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** 6.
5. Apăsați tasta Info Setup 3 sec. 9 timp de 3 secunde.

Valoarea reglată este memorată în aparat.

Oprirea indicatorului de adăugare substanță de limpezire

Dacă la utilizarea de detergenți combinați cu componente de limpezitor indicatorul de adăugare limpezitor 3 din tabloul de deservire sau textul din indicatorul display * 14 (Limpezitorul ajunge numai pt. x spălări.) deranjează, indicatoarele pot fi oprite.

Procedați cum este descris la „Reglarea cantității de substanță de limpezire” şi reglați treapta **0**.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Veselă

Neindicate

- Tacâmuri şi piese de veselă din lemn.
- Sticle de decor sensibile, vase de artizanat sau antice. Aceste decoruri nu sunt rezistente pentru maşina de spălat vase.
- Piese din material plastic nerezistente la căldură.
- Vase din cupru şi zinc.
- Piese de veselă, care sunt murdărite cu cenuşă, ceară, unsoare sau vopsea.

Decorurile de pe piesele din sticlă, aluminiu sau argint pot avea tendința să se coloreze sau să se decoloreze la spălare. Şi anumite sorturi de sticlă (ca de ex. obiecte din cristal) se pot tulbura după câteva spălări.

Stricăciuni ale sticlei şi vaselor

Cauze:

- Felul sticlei şi procedeul de producție a sticlei.
- Componența chimică a detergentului.
- Temperatura apei programului de spălare.

Recomandare:

- Folosiți numai pahare şi porțelan, care sunt indicate de producător ca fiind rezistente pentru maşina de spălat vase.
- Folosiți detergent, care este marcat ca protector pentru vase.
- Scoateți sticla şi tacâmurile din maşina de spălat vase cât se poate de curând după terminarea programului.

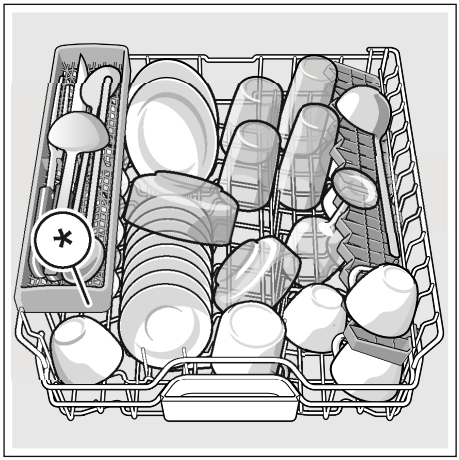
Introducerea vaselor

1. Îndepărtați numai resturile grosiere de mâncare. Nu este necesară prespălarea sub apă curentă.
2. Introduceți vasele astfel ca
   - ele să stea sigure şi să nu se poată răsturna.
   - toate vasele să stea cu deschiderea în jos.
   - Piesele bombate şi cu adâncituri trebuie să stea oblic, pentru ca apa să se poată scurge de pe ele.
   - să nu împiedice rotația brațelor de stropire [23] şi [27].

Piese de veselă foarte mici nu ar trebui să se spele în maşină, deoarece ele pot cădea uşor din coşuri.

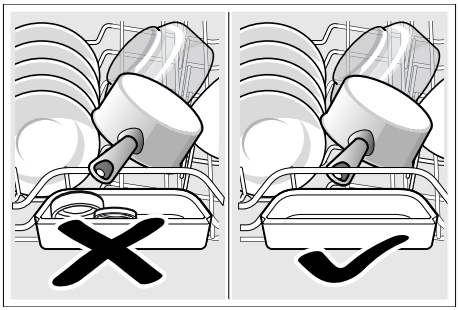
Coşul superior pentru vase

Aşezați ceştile şi paharele în coşul superior pentru vase [22].



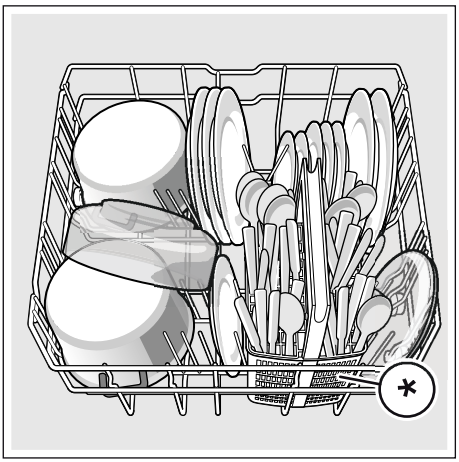
* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Indicație: Aveți grijă ca vesela să nu pătrundă în locaşul cuvei de colectare a tabletelor [24]. Acestea ar putea să blocheze capacul compartimentului pentru soluția de spălare [33].



Coşul inferior pentru vase

Aşezați oale şi farfurii în coşul inferior pentru vase [31].



* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

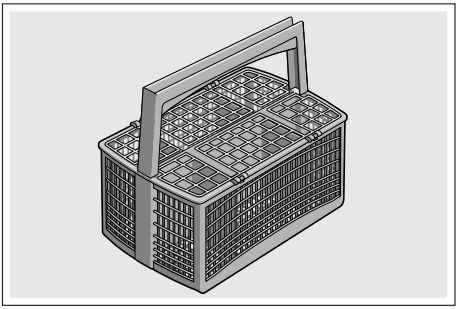
Recomandare: Vasele foarte murdare (oale) ar trebui să le puneți în coşul de jos. Datorită jetului de stropire mai puternic obțineți un rezultat mai bun al spălării.

Recomandare: Alte exemple, cum puteți umple în mod optim maşina dvs. de spălat vase le găsiți pe pagina noastră de internet. Aceasta o puteți descărca gratuit. Adresa de Internet o găsiți pe verso-ul acestei instrucțiuni de utilizare.

Coş pentru tacâmuri *

Introduceți tacâmurile dvs, întotdeauna nesortate şi cu partea ascuțită în jos în coşul pentru tacâmuri*.

Pentru a evita răniri, aşezați piesele lungi, ascuțite şi cuțitele pe suportul pentru cuțite *.

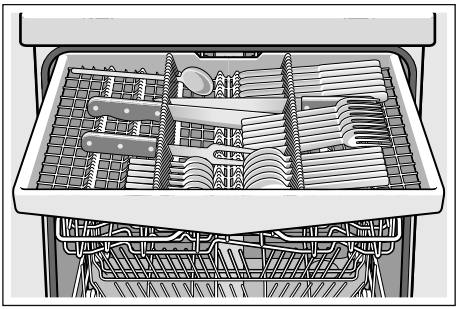


* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

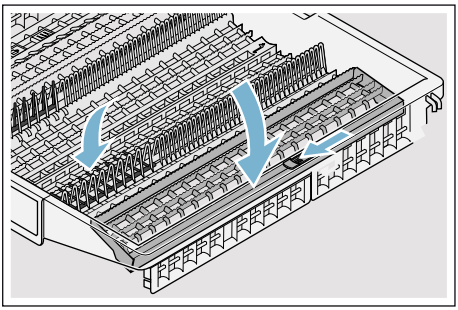
Sertarul pentru tacâmuri *

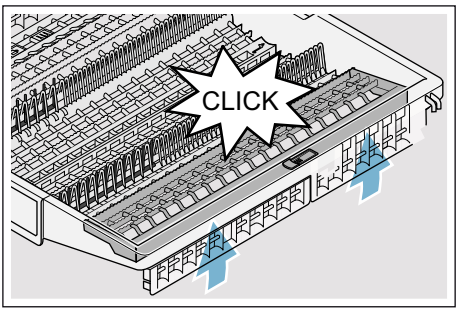
Aşezați tacâmurile cum este ilustrat în sertarul pentru tacâmuri [21]. Introducerea separată uşurează scoaterea după spălare.

Puteți scoate sertarul pentru tacâmuri.



În funcție de varianta de dotare a mașinii dvs. de spălat vase puteți rabata în jos suporturile laterale, pentru a obține mai mult loc pentru tacâmuri mai înalte. Puteți rabata rândurile de țepi din față, pentru a sorta mânere mai largi.

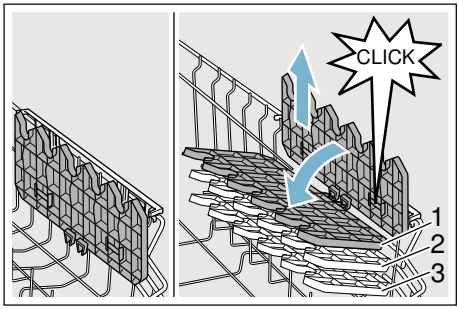




* în funcție de varianta de dotare a mașinii dvs. de spălat vase

Etajere *

Etajera şi spațiul de dedesubt le puteți folosi pentru ceşti mici şi pahare sau pentru tacâmuri mai mari ca de ex. linguri de lemn sau seturi de servit. Dacă nu aveți nevoie de etajeră, puteți să rabatați etajera în sus.



În funcție de varianta de dotare a mașinii dvs. de spălat vase puteți să reglați etajera în înălțime de 3 ori.

Aşa reglați etajera în înălțime:

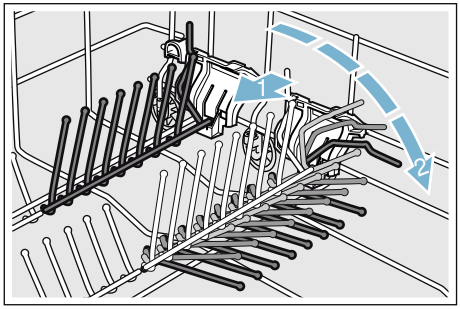
1. Aşezați etajera vertical şi trageți-o în sus.
2. Împingeți etajera aşezată uşor oblic în jos la înălțimea dorită (1, 2, sau 3).
3. Fixați etajera.
   Etajera se fixează auzibil.

Țepi rabatabili *

În funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase puteți rabata țepii rabatabili. Astfel puteți aşeza mai bine oale, castroane şi pahare.

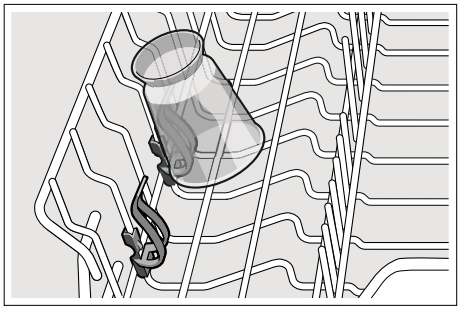
Aşa rabatați țepii rabatabili:

1. Apăsați mânerul spre față (1).
2. Rabatați țepii rabatabili (2).



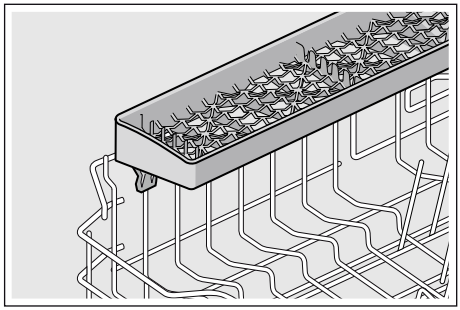
Fixatori pentru piese mici *

În funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase coşul de vase de sus este dotat cu fixatori pentru piese mici. Cu fixatori pentru piese mici puteți fixa mai sigur piesele uşoare din material plastic.



Suportul pentru cuțite *

În funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase coşul de vase de sus este dotat cu un suport pentru cuțite. În suportul pentru cuțite puteți aşeza cuțite lungi şi alte ustensile.



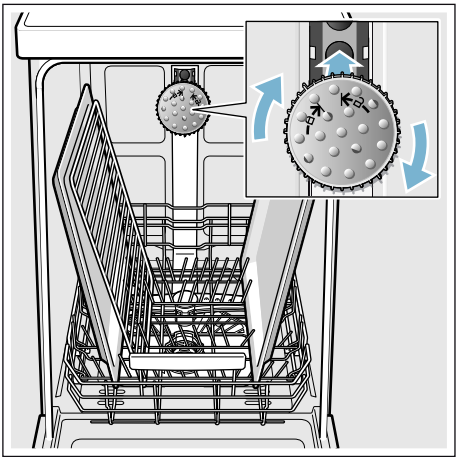
Cap de stropire pentru tava de copt *

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Tăvi mari sau grătare precum şi farfurii mari (farfurii Gourmet, farfurii pentru paste, platouri) pot fi curățate cu ajutorul capului de stropire.

Aşa montați capul de stropire:

1. Scoateți coşul de vase de sus [22] .
2. Aşezați capul de stropire cum este ilustrat şi rotiți spre dreapta. Capul de stropire este fixat.



Pentru ca jetul să ajungă la toate piesele, aşezați tăvile cum este ilustrat (max. 2 tăvi de copt şi 2 grătare).

Indicație: Aveți grijă, ca maşina de spălat vase să funcționeze întotdeauna cu coşul de sus [22] sau cu capul de stropire pentru tăvi de copt.

Scoaterea vaselor

Pentru a evita, ca să cadă stropi de apă din coşul de sus pe vasele din coşul de jos, este recomandabil să se golească maşina de jos în sus.

Recomandare: Vesela fierbinte este sensibilă la şocuri! Din acest motiv lăsați-o în maşina de spălat vase să se răcească după terminarea programului, până când o puteți apuca bine cu mâna.

Indicație: După sfârşitul programului se mai pot vedea picături de apă în interiorul aparatului. Aceasta nu are niciun efect asupra uscării veselei.

Reglarea înălțimii coşului *

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Coşul de vase de sus [22] poate modificat în înălțime după nevoie, pentru a crea mai mult loc, fie în coşul de sus, fie în cel de jos pentru vase mai înalte.

Înălțimea aparatului 81,5 cm

Cu coş pentru tacâmuri	Coşul superior	Coşul inferior
Treapta 1 max. ø	22 cm	31 cm
Treapta 2 max. ø	24,5 cm	27,5 cm
Treapta 3 max. ø	27 cm	25 cm

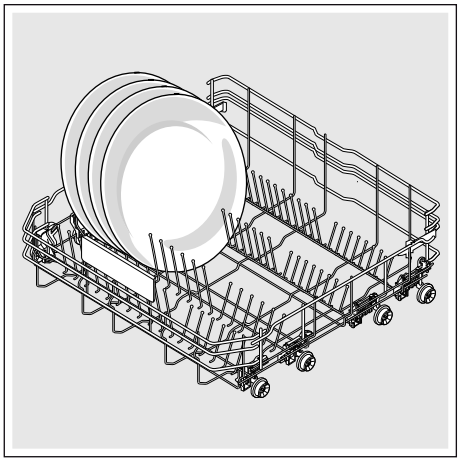
Cu sertar pentru tacâmuri	Coşul superior	Coşul inferior
Treapta 1 max. ø	16 cm	31 cm
Treapta 2 max. ø	18,5 cm	27,5 cm
Treapta 3 max. ø	21 cm	25 cm

Înălțimea aparatului 86,5 cm

Cu coș pentru tacâmuri	Coșul superior	Coșul inferior
Treapta 1 max. ø	24 cm	34 cm
Treapta 2 max. ø	26,5 cm	30,5 cm
Treapta 3 max. ø	29 cm	28 cm

Cu sertar pentru tacâmuri	Coșul superior	Coșul inferior
Treapta 1 max. ø	18 cm	34 cm
Treapta 2 max. ø	20,5 cm	30,5 cm
Treapta 3 max. ø	23 cm	28 cm

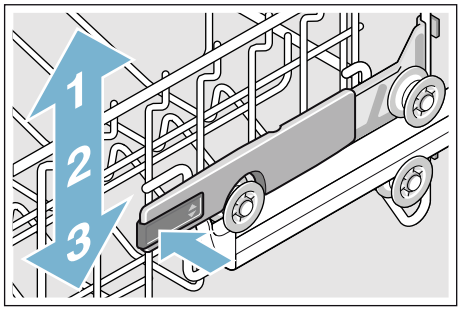
Aşezaţi farfuriile mari cu un diametru de până la 31/34* cm aşa cum este ilustrat în coşul de vase de jos [31].



* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Coşul de vase de sus cu mânere laterale

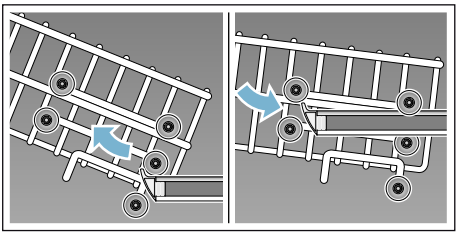
1. Trageți coşul de vase de sus [22] în afară.
2. Țineți bine coşul de vase de sus lateral de marginea de sus. Aceasta împiedică căderea neaşteptată, la următorul pas.
3. **Coborârea** coşului de vase de sus; apăsați spre interior cele două mânere din stânga şi din dreapta pe partea exterioară a coşului. Coşul de vase de sus coboară.



4. **Ridicarea** coşului de vase de sus; apucați coşul de vase de sus de marginea superioară şi ridicați-l.
5. Asigurați-vă, că coşul de vase de sus se află în ambele părți la aceeaşi înălțime.
6. Împingeți coşul de vase de sus înăuntru.

Coşul de vase de sus cu perechi de role superioare şi role inferioare

1. Trageți coşul de vase de sus [22] în afară.
2. Scoateți coşul de vase de sus.
3. Fixați din nou coşul de vase de sus pe rolele superioare (treapta 3) sau inferioare (treapta 1).



4. Împingeți coşul de vase de sus înăuntru.

Detergentul

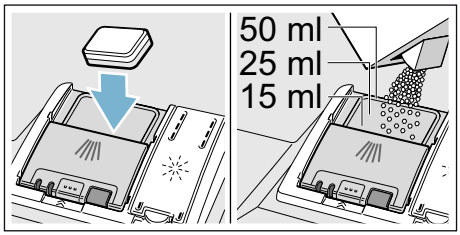
Puteți utiliza tablete, dar şi detergenți sub formă de pulbere sau detergenți lichizi pentru maşina de spălat vase, dar în niciun caz să nu utilizați detergenți pentru spălare manuală. În funcție de gradul de murdărire, doza poate fi potrivită individual, cu praf sau cu un detergent lichid. Tabletele conțin o cantitate suficient de mare de substanțe active pentru toate sarcinile de curățare. Detergenții moderni, performanți utilizează majoritatea o combinație de cantitate mică de substanțe alcaline, împreună cu fosfați şi enzime. Enzimele descompun amidonul şi dizolvă proteinele. Pentru îndepărtarea petelor colorate (de ex. ceai, ketchup) se folosesc cel mai adesea înălbitori pe bază de oxigen.

Indicație: Pentru un rezultat bun al spălării respectați întocmai instrucțiunile de pe ambalajul detergentului!
În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorului detergentului.

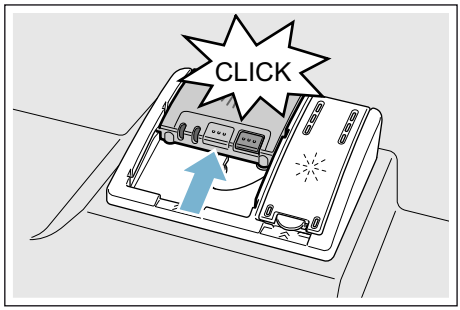
Avertizare
Pericol de rănire şi pagube materiale din cauza nerespectării indicațiilor de siguranță ale produselor de spălare şi limpezire!
Acordați mereu atenție indicațiilor de siguranță ale produselor de spălare şi limpezire.

Introducerea detergentului

1. În cazul în care camera pentru detergent [33] este încă închisă, acționați zăvorul [34], pentru a o deschide.
2. Puneți detergentul în camera uscată pentru detergent [33] (aşezați tabletele transversal nu pe muchia înaltă).
3. Dozare: vezi indicațiile producătorului de pe ambalaj. Folosiți compartimentarea de dozare a camerei pentru detergent.
   În mod normal este suficientă o cantitate de 20 ml–25 ml la o murdărire normală. În cazul folosirii de tablete este suficientă o tabletă.



4. Se închide capacul camerei pentru detergent.
   Capacul se blochează auzibil.



Camerei pentru detergent se deschide automat la momentul optim în funcție de program. Detergentul sub formă de pulbere sau lichidă se repartizează în aparat şi se dizolvă, tableta cade în tăvița tabletei de curățat şi acolo este dizolvată şi dozată.

Recomandare: La vasele puțin murdare în mod obişnuit este suficientă o cantitate mai mică de detergent decât cea indicată.
Mijloace de curățare şi îngrijire potrivite pot fi procurate online prin pagina noastră de Internet sau de la serviciul nostru pentru clienți (vezi pagina din spate).

Detergent combinat

Pe lângă detergenții de până acum (Solo) se oferă o serie de produse cu funcții suplimentare. Aceste produse conțin adesea pe lângă detergenți şi substanță de limpezire şi înlocuitori de sare (3in1) şi în funcție de combinație (4in1, 5in1,...) alte componente suplimentare ca de ex. protector pentru sticlă sau luciu pentru oțel inoxidabil. Detergenții combinați funcționează numai până la un anumit grad de duritate (de cele mai multe ori 21°dH). Peste această limită trebuie adăugată sare şi substanță de limpezire.

Îndată ce se folosesc detergenți combinați, programul de spălare se adaptează în aşa fel, încât să se obțină mereu cel mai bun rezultat posibil de spălare şi uscare.

Indicații

- Dacă doriți să mai adăugați vase după pornirea programului, **nu** folosiți tăvița de prindere a tabletei [24] ca mâner pentru coşul superior. Tableta s-ar putea găsi deja înăuntru şi dvs. intrați în contact cu tableta dizolvată parțial.
- **Nu** aşezați piese mici de spălat în tăvița pentru prinderea tabletei [24]; prin aceasta se împiedică dizolvarea uniformă a tabletei.
- Rezultate optime de spălare şi uscare le obțineți prin folosirea de detergent solo în legătură cu folosirea separată de sare şi substanță de limpezire.
- La programe scurte este posibil ca tabletele să nu dezvolte întregul efect de curățare datorită comportamentului diferit la dizolvare şi să rămână resturi de detergent nedizolvate. Pentru aceste programe sunt mai indicate detergenți sub formă de pulbere.
- La programul „Intensiv” (la anumite modele) este suficientă doza de o tabletă. La utilizarea de detergenți sub formă de pulbere puteți presăra suplimentar puțin detergent pe interiorul uşii aparatului.
- Şi atunci când indicatorul Adaugă substanță de limpezire şi/sau sare luminează, programul de spălare se desfăşoară ireproşabil, dacă se folosesc detergenți combinați.
- În cazul folosirii de detergenți cu înveliş de protecție solubil în apă: apucați învelişul numai cu mâinile uscate şi puneți detergenți numai în camera pentru detergenți perfect uscat, altfel se poate ajunge la lipiri.
- În cazul în care treceți de la detergenți combinați la detergent solo, aveți în vedere ca instalația de dedurificare şi cantitatea de substanță de limpezire să fie reglate la valoarea corectă.
- Detergenți bio-eco: detergenți cu marcajul „Bio” sau „Eco” folosesc (din motive de protecție a mediului) de regulă cantități mai mici de substanțe active respectiv renunță în totalitate la anumite substanțe componente. Efectul de curățare al unor astfel de produse poate fi din această cauză limitat.

Centralizator al programelor

În acest centralizator este reprezentat numărul de programe maximum posibile. Programele corespunzătoare aparatului şi configuraţia lor vă rugăm a le vedea la panoul dvs. de deservire.

Tipul de veselă	Tipul de murdărie	Program	Funcţii suplimentare posibile	Derularea programului
oale, tigăi, vase şi tacâmuri nesensibile	resturi de alimente arse sau uscate care sunt bine lipite, cu conținut de amidon sau de albumină	Intensiv 70°	toate	**Intensiv:** Prespălare Spălare la 70° Spălare intermediară Limpezire la 65° Uscare
vase mixte şi tacâmuri	resturi de alimente obişnuite în menaj, uşor uscate	Auto 45° - 65°	toate	**Senzor-optimizat:** Se optimizează corespunzător, cu ajutorul senzorilor, în funcție de gradul de murdărire.
vase mixte şi tacâmuri	resturi de alimente obişnuite în menaj, uşor uscate	**eco** Eco 50°	toate	**Program economic:** Prespălare Spălare la 50° Spălare intermediară Limpezire la 35° Uscare
vase mixte şi tacâmuri	resturi de alimente obişnuite în menaj, uşor uscate	**Silence** Mod silențios 50°	Zonă intensă Încărcare pe jumătate HygienePlus Uscare extra Uscare lucioasă	**Zgomot optimizat:** Prespălare Spălare la 50° Spălare intermediară Limpezire la 35° Uscare
veselă fragilă, tacâmuri, accesorii din plastic sensibile la temperatură înaltă şi pahare	resturi de alimente proaspete, puțin adezive	Sticlă 40°	Zonă intensă VarioSpeedPlus Încărcare pe jumătate Uscare extra Uscare lucioasă	**Protecție specială:** Prespălare Spălare 40° Spălare intermediară Limpezire la 50° Uscare
vase mixte şi tacâmuri	resturi de alimente obişnuite în menaj, uşor uscate	Rapid 65°	Uscare extra Uscare lucioasă	**Timp optimizat:** Spălare la 65° Spălare intermediară Limpezire Uscare

Tipul de veselă	Tipul de murdărie	Program	Funcţii suplimentare posibile	Derularea programului
vase mixte şi tacâmuri	resturi de alimente obişnuite în menaj, uşor uscate	Scurt la 60°	toate	**Timp optimizat:** Spălare la 60° Spălare intermediară Limpezire Uscare
veselă fragilă, tacâmuri, accesorii din plastic sensibile la temperatură înaltă şi pahare	resturi de alimente proaspete, puţin adezive	Rapid la 45°	Uscare Extra Uscare lucioasă	**Timp optimizat:** Spălare la 45° Spălare intermediară Limpezire la 50°
toate tipurile de veselă	spălare rece, curăţare intermediară	Prespălare	niciuna	**Clătire rece** Prespălare
-	-	Easy Clean Curăţare maşină	niciuna	**Curăţare maşină 70°**

Selectarea programului

Puteţi în funcţie de felul veselei să alegeţi un program adecvat.

Indicaţii pentru institutele de testare

Institutele de testare primesc indicaţii pentru verificări comparative (de ex. conform EN60436).

Aici este vorba de condiţiile pentru efectuarea testelor, nu despre rezultate sau de valori de întrebuinţare.
Cerere prin E-Mail către:
dishwasher@test-appliances.com
Sunt necesare numărul de produs (E-Nr.) şi numărul de fabricaţie (FD-Nr.), pe care le găsiţi pe plăcuţa de tip [35] de pe uşa aparatului.

Funcţiile suplimentare

În funcţie de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase puteţi selecta diferite funcţii suplimentare 11.

Economie de timp (VarioSpeedPlus) *

Cu funcţia „Economie de timp” poate fi scurtat timpul în funcţie de programul de spălare ales cu cca. 20% până la 66%. Pentru a obţine rezultate optime de curăţare şi uscare în cazul unei durate scurtate, se va majora consumul de apă şi de energie.

Jumătate încărcătură *

Dacă aveţi puţine vase de spălat (de ex. pahare, ceşti, farfurii), puteţi comuta la „jumătate încărcătură”. Cu aceasta economisiţi apă, energie şi timp. Pentru spălare puneţi în camera pentru detergent ceva mai puţin detergent decât cantitatea recomandată pentru o încărcătură completă a maşinii.

IgienăPlus (HygienePlus) *

Cu această funcţie se cresc temperaturile şi se menţin extra lungi, pentru a obţine o putere de dezinfecţie definită. Prin folosirea continuă a acestei funcţii se obţine o stare de igienă mai ridicată. Această funcţie suplimentară este ideală de ex. pentru funduri de tocat sau pentru sticle pentru sugari.

Zonă intensă *

Perfectă pentru încărcare mixtă. Puteţi spăla oale şi tigăi murdărite mai tare în coşul inferior împreună cu vase normal murdare în coşul superior. Presiunea de stropire în coşul inferior va fi intensificată, iar temperatura de spălare ceva mai ridicată.

Uscare extra *

O temperatură ridicată în timpul limpezirii şi o fază de uscare prelungită pot face ca părţile din material plastic să se usuce mai bine. Consumul de energie este uşor crescut.

Uscare lucioasă *

Prin creşterea cantităţii de apă în timpul spălării şi prelungirea fazei de uscare se evită petele şi se îmbunătăţeşte rezultatul uscării. Consumul de energie este uşor crescut. Pentru funcţia de uscare lucioasă se recomandă limpezitor (şi în cazul folosirii de detergenţi combinaţi).

Energy Save *

Cu funcţia „Economisirea de energie” poate fi scăzut consumul de apă şi de energie. Pentru un rezultat optim al spălării şi uscării se prelungeşte timpul de funcţionare.

Operarea aparatului

Datele programului

Datele de program (valori de consum) le găsiți în instrucțiunea scurtă. Ele se referă la condiții normale şi la valoarea de reglare a durității apei °dH 13 - 16 medie. Diferiți factori de influență ca de ex. temperatura apei sau presiunea în conductă pot duce la abateri.

Modificarea reglărilor

Pentru confortul dvs., maşina dvs. are anumite reglări prealabile, din fabrică. Puteți modifica aceste reglări din fabrică.

Modul de modificare a reglării:

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** [12] în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal se afişează [14] reglarea dorită.
4. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** [6].
5. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde.

Valoarea reglată este memorată în aparat.

Recomandare: Dacă modificați mai multe reglări, executați în primul rând toate modificările una după alta. Apăsați acum tasta Info [9] 3 secunde. Cu aceasta sunt salvate în aparat toate reglările.

Aquasensor *

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Aqua-senzorul este un dispozitiv de măsurare optic (barieră luminoasă), cu care se măsoară gradul de tulburare al apei de spălat.

Folosirea aqua-senzorului este specifică programului. Dacă aqua-senzorul este activ, poate fi preluată apă „curată” în următoarea baie de spălare şi consumul de apă va fi scăzut cu 3–6 litri. Dacă murdărirea este mai puternică, apa va fi pompată şi înlocuită cu apă proaspătă. În programele automate temperatura şi durata vor fi suplimentar potrivite cu gradul de murdărire.

Uscare cu zeolith

Avertizare

Pericol de arsură prin atingerea orificiului de suflare [26]!

Nu atingeți niciodată orificiul de suflare. Orificiul de suflare se încălzeşte şi în afară de aceasta orice modificare a acestuia duce la un caz de service costisitor.

Atenție!
Aveți grijă, ca orificiul de aspirare [25] să rămână liber şi în coşul de jos în dreapta spate să nu se afle piese de veselă sensibile la temperatură în dreptul orificiului de suflare [26].

Aparatul este echipat cu un rezervor din zeolith. Zeolit este un mineral, care poate acumula umiditate şi căldură şi apoi să le elibereze din nou.

În etapa de curățare această energie calorică se foloseşte pentru uscarea mineralului şi pentru încălzirea apei de spălare.

În timpul fazei de uscare umiditatea din camera de spălare se înmagazinează în mineral şi este eliberată energia calorică. Această energie calorică eliberată este suflată cu aer uscat în camera de spălare. În acest fel este posibilă o uscare mai rapidă şi îmbunătățită.

Aceste procese sunt astfel economisitoare de energie.

Indicatorul orei

Durata va fi determinată în timpul programului de temperatura apei, de cantitatea de vase precum şi de gradul de murdărire şi poate varia (în funcție de programul ales). Puteți schimba reprezentarea indicatorului de timp în oră sau ore/minute, astfel că restul programului de spălare apare în fereastra indicatoare „Gata la” (de exemplu ora 15:20) sau „Gata în” (de exemplu 3h 25min).

Reglarea senzorului

Desfăşurarea programului se optimizează în auto-programe cu ajutorul senzorilor. Senzorii adaptează tăria programului de la autoprograme în funcție de cantitatea şi felul murdărirei. Puteți regla sensibilitatea senzorilor în 3 trepte.

Standard: Această reglare este optimă pentru o încărcătură amestecată şi cantități mari de murdărie fiind în acelaşi timp economisitoare de energie şi de apă.

Sensibil: Această reglare adaptează deja tăria programului la cantități mici de murdărie pentru o îndepărtare efectivă a resturilor de mâncare. Consumul de energie şi consumul de apă se adaptează corespunzător.

Foarte sensibil: Prin această reglare se face o adaptare a tăriei programului pentru condiții de utilizare îngreunate ca de exemplu resturi de mâncare uscate. Această reglare se recomandă şi la utilizarea de bio-detergenți sau eco-detergenți cu cantități mai mici de substanță activă. Consumul de energie şi consumul de apă se adaptează corespunzător.

Uscare extra

La limpezire se lucrează cu o temperatură mai mare şi astfel se obține un rezultat îmbunătățit al uscării. Durata de derulare se poate mări puțin. (Atenție la vasele sensibile!) Puteți porni sau opri funcția Uscare extra.

Ecoprognoză

Când este activată ecoprognoza, pe afişajul display-ului frontal [14] apar pentru scurt timp consumul mediu de apă şi de energie al programului selectat.

AutoPowerOff (Oprire automată după terminarea programului)

Pentru a economisi energie, maşina de spălat vase se opreşte la 1 minut după sfârşitul programului. Puteți modifica reglarea.

Reglări posibile sunt:

- **Oprit:** Aparatul nu se opreşte automat.
- **După un minut:** Aparatul se opreşte după 1 minut.
- **După două ore:** Aparatul se opreşte după 2 ore.

Indicație: Atenție, în cazul setărilor „După un minut” şi „După două ore” se opreşte [20] iluminatul interior. Pentru a activa iluminatul interior, apăsați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].

Emotion Light (Iluminatul interior) *

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

EmotionLight [20] are funcția de iluminat interior al maşinii dvs. de spălat vase. Puteți porni sau opri iluminatul interior.

Indicații

- În funcție de setarea AutoPowerOff, iluminatul interior este pornit sau oprit.
- Atenție, dacă iluminatul interior este pornit şi uşa este deschisă, iluminatul se opreşte automat după 1 oră.

Modificarea programului de start

Puteți modifica reglarea „Program de start”.

Intensitatea semnalului*

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Sfârşitul programului se indică acustic printr-un sunet zumzăit. Puteți modifica această reglare.

Intensitate sunet taste

Când deserviți maşina de spălat vase, se aude un semnal sonor la fiecare apăsare a unei taste. Puteți regla intensitatea semnalului. Dacă vă deranjează intensitatea sunetului tastelor, puteți să-l opriți.

Salut

Dacă porniți maşina de spălat vase, apare logo-ul mărcii. Puteți deselecta logo-ul mărcii.

Reglarea din fabrică

Puteți repune toate reglările la reglările din fabrică.

Pornirea aparatului

1. Deschideți complet robinetul.
2. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
   Pentru funcționarea în condiții de protecție a mediului la fiecare pornire a aparatului este prereglat programul Eco 50°. Acest program rămâne selectat, dacă nu se apasă o altă tastă de program [2].
3. Apăsați tasta START [10].

Porneşte derularea programului.

Indicație:
Din motive ecologice programul Eco 50° trebuie prereglat la fiecare pornire a aparatului. Aceasta protejează resursele mediului şi nu în ultimul rând portmoneul dvs.
Programul Eco 50° este un program deosebit de protecție a mediului. El este „programul standard" conform decretului UE 1016/2010, care reprezintă în modul cel mai eficient ciclul standard de spălare a vaselor normal murdare şi consumul combinat de energie şi apă pentru spălarea acestui fel de vase.

Preselecție timp

Puteți decala pornirea programului cu până la 24 de ore. În funcție de reglarea indicatorului de timp se indică sfârşitul programului cu „Gata în" (de exemplu 3h 25min) sau „Gata la" (de exemplu la ora 15:20).

1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Selectați programul [2].
3. Apăsați tasta de preselecție a timpului [7].
4. Apăsați tastele de reglare **- +** [6] în mod repetat până când timpul afişat corespunde dorințelor dvs.
5. Apăsați tasta START [10] şi se activează preselecția timpului.
6. Pentru ştergerea preselecției timpului apăsați tasta START [10] timp de cca. 3 secunde.
   Preselecția timpului a fost întreruptă.

Sfârşitul programului

Programul s-a încheiat când pe afişajul display-ului frontal apare [14] „Gata".

Deconectarea aparatului

La puțin timp după terminarea programului:
1. Deconectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Închideți robinetul (nu este cazul la aparatele cu Aqua-Stop).
3. Se scot vasele după ce s-au răcit.

Indicație: Lăsați aparatul să se răcească puțin după terminarea programului înainte de a-l deschide. Astfel evitați, ca să iasă aburul şi să deterioreze în timp mobila dvs.

Întreruperea programului

Atenție!
Prin expansiune (suprapresiune) uşa aparatului se poate deschide şi/sau să arunce apă! Dacă uşa aparatului a fost deschisă la racordul cu apă caldă sau la aparatul supraîncâlzit, sprijiniți întotdeauna mai întâi uşa câteva minute şi apoi închideți-o.

1. Deconectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
   Indicatoarele luminoase se sting. Programul este stocat în memorie.
2. Pentru continuarea programului, conectați din nou întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].

Anularea programului (resetarea)

1. Apăsați tasta START [10] cca. 3 secunde.
   Pe afişajul display-ului frontal [14] apare „Programul a fost anulat“.
   Derularea programului durează cca. 1 minut.
   Pe afilajul display-ului frontal [14] apare „Gata“.
2. Deconectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].

Schimbarea programului

După apăsarea tastei START [10] nu mai este posibilă modificarea programului. O schimbare a programului este posibilă numai prin întreruperea programului (Reset).

Curățarea şi întreținerea

Un control şi o întreținere regulată a aparatului dvs. ajută la prevenirea defecțiunilor. Aceasta economiseşte timp şi supărări.

Starea generală a maşinii de spălat vase

* În general, interiorul maşinii dvs. de spălat vase se curăță automat. Pentru a îndepărta depunerile, maşina dvs. de spălat vase modifică automat derularea programului (de exemplu, prin creşterea temperaturii de curățare) la anumite intervale. În cadrul acestei derulări a programului se vor înregistra valori mai mari de consum.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Totuşi dacă în interiorul maşinii de spălat se mai află depuneri, îndepărtați aceste depuneri aşa cum este prezentat în cele ce urmează:

1. Umpleți compartimentul pentru detergent [33] cu detergent.
2. Alegeți programul cu temperatura cea mai ridicată.
3. Porniți programul fără veselă.

Avertizare
Pericol pentru sănătate din cauza detergenților cu conținut de clor!
Folosiți întotdeauna detergenți fără clor.

Indicații

- Pentru curățarea aparatului să utilizați numai detergenți/agenți de curățare adecvați, concepuți special pentru maşina de spălat vase.
- Ştergeți cu regularitate garniturile de etanşare ale uşilor cu o lavetă umedă şi cu puțin detergent de vase. În acest mod, garnitura de etanşare a uşii se menține curată şi igienică.
- În periodele de neutilizare mai îndelungate lăsați uşa întredeschisă. În acest mod nu se poate forma un miros neplăcut.
- Să nu curățați niciodată maşina de spălat vase cu un aparat de curățat cu aburi. Producătorul nu răspunde pentru pagubele consecutive rezultate.
- Ştergeți cu regularitate masca frontală a maşinii şi panoul de comandă cu o lavetă umedă şi cu puțin detergent de vase.
- Evitați folosirea bureților cu suprafață aspră şi a produselor de curățare abrazive. Acestea zgârie suprafețele.
- În cazul maşinilor de spălat vase cu mască frontală din oțel inoxidabil evitați utilizarea lavetelor poroase sau spălați-le temeinic şi de mai multe ori înainte de a le folosi pentru prima dată. În acest mod preveniți coroziunea.

Curățare maş *

Curățarea în combinație cu utilizarea agenților de întreținere a maşinii din magazinele de specialitate reprezintă programul adecvat pentru curățarea maşinii dvs. de spălat vase. Depunerile cum ar fi cele de grăsimi şi calcar pot conduce la apariția defecțiunilor la maşina dvs. de spălat vase. Pentru a preveni apariția defecțiunilor şi formarea mirosurilor neplăcute, vă recomandăm să curățați maşina de spălat vase cu regularitate.

* Atunci când se aprinde pe panoul de comandă, indicatorul pentru curățarea maşinii sau pe afişajul de pe display-ul din față se solicită efectuarea întreținerii, efectuați curățarea maşinii **fără veselă**. După ce ați efectuat curățarea maşinii , indicatorul de pe panoul de comandă dispare.

Dacă maşina dvs. de spălat vase nu are o funcție de memento, respectați instrucțiunile de utilizare înscrise pe agenții de întreținere a maşinii.

Indicații
- Îndepărtați impuritățile grosiere din interiorul maşinii cu o lavetă umedă.
- Efectuați programul împreună cu un agent de întreținere a maşinii, dar fără veselă.
- Utilizați un agent special de întreținere a maşinii, şi nu un detergent de vase.
- Respectați instrucțiunile de siguranță şi de utilizare de pe ambalajele agenților de întreținere a maşinii.
- * După trei cicluri de spălare indicatorul de pe panoul de comandă dispare automat chiar dacă nu ați efectuat curățarea maşinii.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Sarea specială şi substanța de limpezire

Adăugați sare specială şi/sau limpezitor îndată ce indicatoarele de adăugare din tabloul de deservire 4 sau 3 luminează sau în indicatorul display * 14 se cere acest lucru.

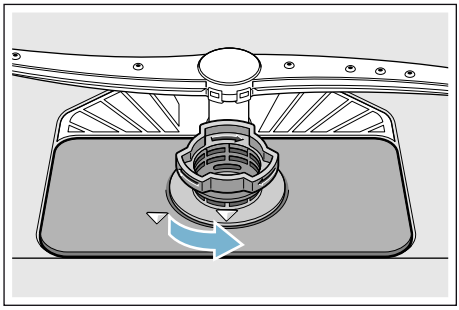
* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

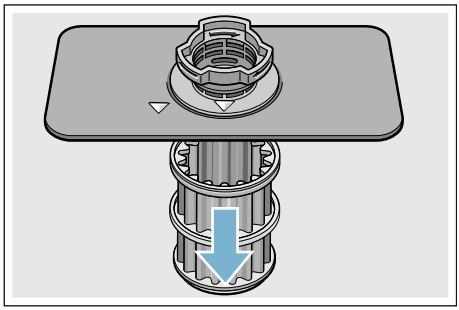
Sita

Sitele 29 țin murdăriile grosiere din apa de spălat la depărtare de pompă. Aceste murdării pot astupa pompa.

Sistemul de site constă dintr-o
- sită grosieră
- sită plană fină şi
- microsită

1. După fiecare spălare se controlează sita, dacă are resturi.
2. Cilindrul sitelor se roteşte aşa cum este ilustrat şi se scoate.



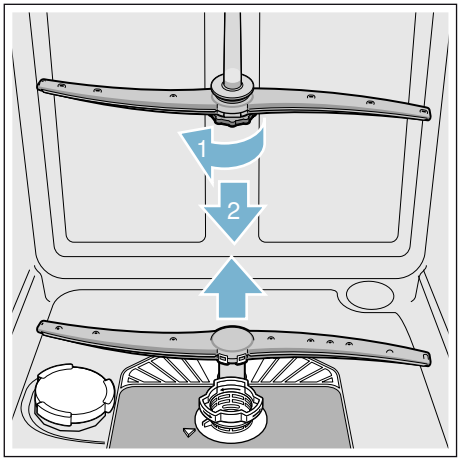


3. Se îndepărtează eventualele resturi şi se curăță sitele sub apă curentă.
4. Sistemul de site se montează din nou în ordine inversă avându-se grijă ca după închidere marcajele săgeților să fie față în față.

Brațele de stropire

Calcarul şi murdăriile din apa de spălat pot bloca duzele şi rezemările brațelor de stropire [23] şi [27].

1. Se controlează duzele de ieşire ale brațelor de stropire, dacă nu sunt astupate.
2. Deşurubați brațul de stropire de sus [23] (1) şi trageți-l în jos (2).
3. Brațul de stropire de jos [27] se trage în sus.



4. Se curăță brațele de stropire sub apă curentă.
5. Brațele de stropire se fixează în locaşuri respectiv se înşurubează.

Ce-i de făcut în caz de defecțiune?

Conform experienței multe deficiențe care apar în funcționarea zilnică, pot fi remediate chiar de dvs. Aceasta economiseşte cheltuieli şi este sigur că maşina vă stă iarăşi repede la dispoziție. În centralizatorul care urmează găsiți cauzele posibile ale deficiențelor de funcționare şi indicații ajutătoare pentru remedierea acestora.

Indicație: În cazul în care aparatul s-ar opri în timpul spălării vaselor din motive neclare sau nu porneşte, executați mai întâi funcția de întrerupere a programului (Reset) ⟶ *"Operarea aparatului" la pagina 39*.

⚠ Avertizare
Prin reparații neautorizate sau prin folosirea de piese de schimb neoriginale pot apărea stricăciuni considerabile şi pericole pentru utilizator!
Lăsați întotdeauna reparațiile să fie făcute de specialişti. În cazul în care este necesară schimbarea unei piese, se va avea grijă să fie folosite numai piese originale.

Indicarea deficienței

Unele deficiențe sunt indicate pe afişajul display-ului frontal [14] şi se oferă şi remedierile posibile (de exemplu, Filtru murdar (E22) –>Curățați filtrul).

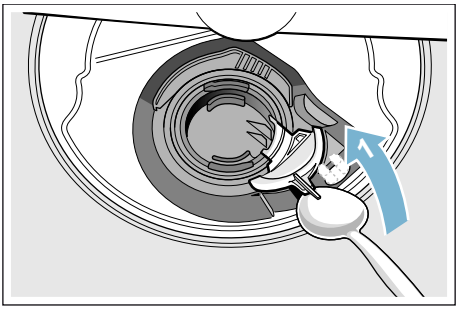
Pompa de evacuare a apei murdare

Resturi de mâncare brute sau corpuri străine, care nu au fost reținute de site, pot bloca pompa de evacuare. Apa de spălare se află atunci deasupra sitei.

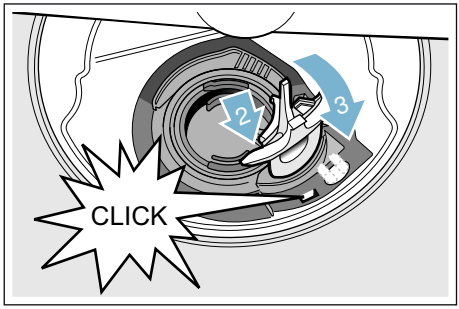
⚠ Avertizare
Pericol de tăiere!!
Obiectele tăioase şi ascuțite sau cioburile de sticlă pot bloca pompa de evacuare.
Îndepărtați întotdeauna corpurile străine cu grijă.

Aşa curățați pompa de evacuare:

1. Separați maşina de spălat vase de rețeaua de curent.
2. Scoateți coşul superior [22] şi coşul inferior [31].
3. Demontați sitele [29].
4. Se scoate apa folosindu-se eventual un burete.
5. Scoateți capacul alb al pompei (aşa cum este ilustrat) cu ajutorul unei linguri. Apucați capacul pompei de calus şi ridicați oblic spre interior (1). Scoateți capacul complet.

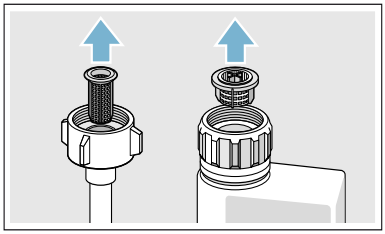


6. Verificați dacă roata cu palete are corpuri străine şi dacă este cazul, îndepărtați-le.
7. Aduceți capacul pompei în poziția inițială (2), iar pentru blocare apăsați în jos (3).

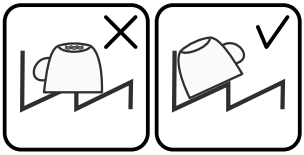


8. Montați sitele.
9. Aşezați din nou coşurile.

Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Remediere
Se aprinde codul erorii E: 18.	Furtunul de alimentare este îndoit.	Montați furtunul de alimentare, fără îndoituri.
	Robinetul este închis.	Deschideți robinetul.
	Robinetul este blocat sau are depuneri de calcar.	Deschideți robinetul. Când alimentarea cu apă este deschisă, debitul trebuie să fie de min. 10 l/min.
	Sita furtunului de alimentare este obturată.	Opriți aparatul şi scoateți ştecărul din priză. Închideți robinetul de alimentare cu apă. Deşurubați racordul de apă.  Curățați sita din furtunul de alimentare. Înşurubați la loc racordul de apă. Verificați etanşeitatea. Se restabileşte alimentarea cu curent. Porniți aparatul.
Se aprinde codul erorii E:07.	Deschiderea de aspirație (pe partea dreaptă a aparatului) este acoperită de vase.	Aşezați vasele în aşa fel, încât deschiderea de aspirație să nu fie obstrucționată.
Se aprinde codul erorii E: 12.	Elementul de încălzire este calcifiat sau murdar.	Efectuați curățarea aparatului cu agenți de întreținere a maşinii sau cu decalcifiant. Utilizați maşina de spălat vase cu instalația de dedurizare a apei şi verificați reglarea. ⟶ *"Instalația de dedurizare/Sare specială" la pagina 23*
Se aprinde codul erorii E: 14.	Sistem protecție apă activat.	Închideți robinetul de apă. Notificați Serviciul pentru Clienți şi menționați codul erorii.
Se aprinde codul erorii E: 15.		
Se aprinde codul erorii E: 16.	Alimentare cu apă continuă.	
Se aprinde codul erorii E:22.	Sitele 29 sunt murdare sau înfundate.	Curățați sitele. ⟶ *"Sita" la pagina 45*

Defecțiune	Cauză	Remediere
Se aprinde codul erorii E:24.	Furtunul de evacuare îndoit sau astupat.	Montați furtunul de alimentare fără îndoituri, dacă este cazul, îndepărtați reziduurile.
	Racordul la sifon este încă închis.	Verificați racordul la sifon şi deschideți-l dacă este cazul.
	Capacul pompei de evacuare este desprins.	Fixați corect capacul. ⟶ *"Pompa de evacuare a apei murdare" la pagina 47*
Se aprinde codul erorii E:25.	Pompa de evacuare este blocată sau capacul pompei de evacuare este desprins.	Curățați pompa şi fixați capacul corect. ⟶ *"Pompa de evacuare a apei murdare" la pagina 47*
Se aprinde codul erorii E:27.	Tensiunea rețelei este prea mică.	Nu este o defecțiune a aparatului, solicitați verificarea tensiunii de rețea şi a instalației electrice.
Un alt cod de eroare apare în afişajul cu cifre. (E:01 până la E:30)	Probabil că a apărut o defecțiune tehnică.	Deconectați aparatul de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT 1. După puțin timp, porniți aparatul din nou. Dacă problema apare din nou, închideți robinetul, scoateți ştecherul din priză. Notificați Serviciul pentru Clienți şi menționați codul erorii.
Nu se formează rețeaua locală.	WLAN nu este activ la router.	Verificați conexiunea wireless la rețea a routerului dvs.
Afişajul WLAN se aprinde intermitent.	Nu este disponibilă conexiunea la rețeaua locală.	Activați rețeaua wireless la routerul dvs.
Home Connect nu se poate executa corect.	Posibile erori de setare sau o defecțiune tehnică.	Respectați instrucțiunile din documentele furnizate pentru Home Connect şi informațiile privind asistența.
Aplicația manager energie nu se conectează cu aplicația manager energie din sistemul local. *	Nu este disponibilă conexiunea la aplicația manager energie din sistemul local.	În acest caz respectați instrucțiunile de utilizare indicate de producătorul aplicației manager energie din sistemul dvs. local.
Indicatorul pentru săruri 4 şi/sau limpezitor 3 se aprinde.	Lipseşte limpezitorul.	Completați cu limpezitor.
	Lipsesc săruri.	Completați cu săruri speciale.
	Senzorul nu recunoaşte tabletele de sare.	Utilizați alte săruri speciale.
Indicatorul pentru săruri 4 şi/sau limpezitor 3 nu se aprinde.	Indicatorul este deconectat.	Activarea/dezactivarea (capitolul „Instalația de dedurizare a apei" ⟶ *Pagina 23*/„Sare specială sau limpezitor" ⟶ *Pagina 25*).
	Mai există suficiente săruri speciale/ limpezitor.	Verificați indicatoarele de completare, nivelurile de umplere.

Defecțiune	Cauză	Remediere
După terminarea programului rămâne apă în aparat.	Sistemul de site sau zona de sub sitele [29] este înfundată.	Curățați sitele şi zona de dedesubt.
	Programul nu s-a terminat încă	Aşteptați terminarea programului sau executați Reset.
Vesela nu este uscată.	În rezervor lipseşte limpezitorul sau acesta este prea puțin.	Completați cu limpezitor.
	S-a selectat un program fără uscare.	Selectați programul cu uscare. ⟶ *"Centralizator al programelor" la pagina 36*
	Acumulare de apă în zonele adâncite ale vaselor şi tacâmurilor.	Acordați atenție unei poziții înclinate atunci când introduceți vesela, aranjați respectivele piese de veselă cât mai înclinate. 
	Detergentul combinat utilizat are putere de uscare scăzută.	Utilizați un alt detergent combinat cu o putere de uscare mai mare. Utilizarea suplimentară a limpezitorului măreşte puterea de uscare.
	Uscarea extra sau accelerarea uscării nu este activată.	Activați uscarea extra. ⟶ *"Uscare extra" la pagina 40*
	Vasele au fost scoase prea devreme sau procesul de uscare încă nu era terminat.	Aşteptați terminarea programului, respectiv scoateți vesela numai la 30 de min. după terminarea programului.
	Limpezitorul eco folosit are o putere de uscare limitată.	Utilizați un limpezitor de marcă. Produsele eco pot avea o eficiență limitată.
Vesela din material plastic nu este uscată.	Caracteristici speciale ale materialului plastic.	Materialul plastic are o capacitate redusă de acumulare a căldurii şi, de aceea, se usucă mai greu.
Tacâmurile nu sunt uscate.	Tacâmurile au fost sortate neadecvat în suportul pentru tacâmuri.	Separați pe cât posibil tacâmurile, evitați ca ele să se atingă.
	Tacâmurile au fost sortate nefavorabil în sertarul pentru tacâmuri.	Sortați tacâmurile corect şi, pe cât posibil, separați-le.

Defecțiune	Cauză	Remediere
După ciclul de spălare, părțile interioare ale aparatului sunt ude.	Nu este o defecțiune a aparatului.	Din cauza principiului de uscare „uscare prin condensare”, picăturile de apă în recipient sunt condiționate fizic şi de dorit. Umiditatea din aer condensează pe pereții interiori ai maşinii de spălat vase, se scurge şi va fi evacuată prin pompare.
Resturi de alimente pe veselă.	Vesela este aranjată prea strâns, suportul pentru veselă este supraîncărcat.	Când introduceți vesela, aranjați-o astfel încât să existe suficient spațiu liber şi jeturile de pulverizare să poată ajunge pe suprafețele veselei. Evitați să se formeze zone de atingere.
	Rotația brațelor de pulverizare este împiedicată.	Aşezați vesela astfel încât să nu fie împiedicată rotirea brațului de pulverizare.
	Duzele brațelor de pulverizare sunt înfundate.	Curățați duzele brațului de pulverizare. ⟶ *"Curățarea şi întreținerea" la pagina 43*
	Sitele [29] sunt murdare.	Curățați sitele. ⟶ *"Curățarea şi întreținerea" la pagina 43*
	Sitele [29] au fost introduse greşit sau nu s-au fixat.	Introduceți sitele corect şi fixați-le.
	Program de spălare prea slab.	Selectați un program de spălare mai puternic. Măriți sensibilitatea senzorilor. ⟶ *"Reglarea senzorului" la pagina 40*
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabileşte o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Măriți sensibilitatea senzorilor. ⟶ *"Reglarea senzorului" la pagina 40* Recomandare de program Eco 50° sau Intensiv.
	Vasele înalte şi înguste nu sunt spălate suficient în zona din colț.	Nu introduceți vasele înalte şi înguste prea înclinate şi nu le plasați în zona din colț.
	Raftul superior [22] nu este reglat la acelaşi nivel în stânga şi în dreapta.	Cu ajutorul pârghiilor laterale, reglați raftul superior la acelaşi nivel.

Defecțiune	Cauză	Remediere
Resturi de detergent	Capacul camerei pentru detergent [33] este blocat de vase, iar din această cauză capacul nu se deschide complet.	Vasele nu trebuie să stea mai sus de tăvița de captare a tabletei [24]. Acestea pot să blocheze capacul camerei pentru detergent şi acesta nu se mai deschide complet. ⟶ *"Coşul superior pentru vase" la pagina 27* Nu plasați piese de veselă sau odorizante în cuva de colectare a tabletelor.
	Capacul camerei pentru detergent este blocat de tabletă [33].	Tableta trebuie aşezată transversal, nu pe muchie.
	La programul rapid sau programul scurt s-au folosit tablete. Pe durata programului scurt, nu se atinge timpul de dizolvare a detergentului.	Timpul de dizolvare a tabletelor este prea mare pentru programul rapid sau programul scurt. Folosiți un detergent praf sau un program mai puternic.
	Efectul de curățare sau capacitatea de dizolvare se diminuează după o perioadă mai lungă de depozitare sau în detergent s-au format bulgări.	Schimbați detergentul.
Pete de apă pe piesele din material plastic.	Formarea picăturilor pe suprafețele de material plastic nu poate fi evitată din punct de vedere fizic. După uscare sunt vizibile pete de apă.	Folosiți un program mai puternic (mai multe schimburi de apă). La introducerea veselei acordați atenție poziției înclinate. Folosiți limpezitor. Dacă este necesar, măriți reglarea pentru dedurizare.
În rezervor sau pe uşă sunt depuneri care pot fi şterse sau care sunt solubile în apă.	Componentele detergenților se depun. De cele mai multe ori, aceste depuneri nu pot fi îndepărtate chimic (agent de curățare pentru aparate, ...).	Schimbați marca de detergent. Curățați mecanic aparatul.
	În cazul „depunerilor albe“ pe fundul aparatului, instalația de dedurizare a fost setată la o valoare limită.	Măriți reglarea pentru dedurizare şi, dacă este cazul, schimbați detergentul.
	Capacul rezervorului pentru săruri [28] nu a fost închis prin înşurubare.	Înşurubați corect capacul rezervorului pentru săruri.
	Numai la articolele din sticlă: coroziunea incipientă a sticlei poate fi ştearsă doar în aparență.	Consultați Deteriorări ale sticlei şi ale veselei. ⟶ *"Stricăciuni ale sticlei şi vaselor" la pagina 27*

Defecțiune	Cauză	Remediere
Depuneri albe pe veselă, rezervor sau uşă, care pot fi îndepărtate doar cu dificultate.	Componentele detergenților se depun. De cele mai multe ori, aceste depuneri nu pot fi îndepărtate chimic (agent de curățare pentru aparate, ...).	Schimbați marca de detergent. Curățați mecanic aparatul.
	Domeniul de duritate a fost reglat greşit sau duritatea apei este mai mare de 50°dH (8,9 mmol/l).	Reglați instalația de dedurizare conform instrucțiunilor de utilizare sau adăugați săruri.
	Detergentul 3in1 (3în1) sau detergentul Bio/Eco nu este destul de eficient.	Reglați instalația de dedurizare conform instrucțiunilor de utilizare sau utilizați agenți separați (detergent de marcă, săruri, limpezitor).
	Dozare insuficientă a detergentului.	Măriți doza de detergent sau schimbați detergentul.
	A fost selectat un program de spălare prea slab.	Selectați un program de spălare mai puternic.
Urme de ceai sau ruj pe veselă.	Temperatura de spălare este prea scăzută.	Alegeți un program cu o temperatură de spălare mai ridicată.
	Detergentul este prea puțin sau neadecvat.	Folosiți detergent adecvat în dozare corectă.
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabileşte o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Măriți sensibilitatea senzorilor. ⟶ *"Reglarea senzorului" la pagina 40* Recomandare de program Eco 50°
Depuneri colorate (albastre, galbene, maro), greu sau imposibil de îndepărtat, în aparat sau pe vesela din inox.	Formare de pelicule din substanțele conținute în legume (de ex. din varză, țelină, cartofi, tăiței, ...) sau în apa din rețea (de ex. mangan).	Pot fi îndepărtate parțial prin intermediul unui agent de curățare pentru maşini sau prin curățare mecanică. Depunerile sunt inofensive pentru sănătate.
	Formarea unui strat pe vasele din argint sau aluminiu din cauza compuşilor metalici.	Pot fi îndepărtate parțial prin intermediul unui agent de curățare pentru maşini sau prin curățare mecanică.
Depuneri colorate (galbene, portocalii, maro), care pot fi înlăturate cu uşurință, în spațiul interior (cu precădere în zona bazei).	Formarea de pelicule din substanțele conținute în resturile de mâncare şi din apa de rețea (calcar)	Verificați funcționarea instalației de dedurizare a apei (adăugare de sare specială), respectiv activați dedurizarea în cazul folosirii de detergenți combinați (tablete). ⟶ *"Instalația de dedurizare/Sare specială" la pagina 23*

Defecțiune	Cauză	Remediere
Decolorare pe piesele din material plastic.	Piesele din material plastic din interior se pot decolora în timpul duratei de viață a mașinii de spălat vase.	Decolorările sunt normale și nu afectează funcționarea mașinii de spălat vase.
Decolorare pe piesele din material plastic.	Temperatura de spălare este prea scăzută.	Alegeți un program cu o temperatură de spălare mai ridicată.
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabilește o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Măriți sensibilitatea senzorilor. ⟶ *"Reglarea senzorului" la pagina 40* Recomandare de program Eco 50°
Urme care pot fi îndepărtate pe pahare, pahare cu aspect metalic și tacâmuri.	Prea mult limpezitor.	Reglați o cantitate mai redusă de limpezitor.
	Nu a fost adăugat limpezitor sau cantitatea setată este prea redusă.	Adăugați limpezitor și verificați dozarea (recomandare treapta 4–5).
	Resturi de detergent în etapa de program Clătire. Capacul compartimentului pentru detergent este blocat cu piese de veselă (capacul nu se deschide complet).	Capacul compartimentului pentru detergent trebuie să nu fie împiedicat de piese de veselă. Nu plasați piese de veselă sau odorizante în cuva de colectare a tabletelor.
	Vesela a fost curățată prea mult în prealabil; de aceea sistemul de senzori stabilește o derulare mai slabă a programului. Unele murdării persistente nu pot fi îndepărtate.	Nu clătiți vesela în prealabil. Îndepărtați numai resturile mari de alimente. Măriți sensibilitatea senzorilor. ⟶ *"Reglarea senzorului" la pagina 40* Recomandare de program Eco 50°
Opacitate incipientă sau deja existentă, ireversibilă, a sticlei.	Paharele nu sunt rezistente la spălarea în mașină, doar adecvate pentru spălarea în mașină.	Utilizați pahare rezistente la spălarea în mașină. Evitați un timp îndelungat pentru faza cu aburi (timpul de staționare după terminarea ciclului de spălare). Utilizați un ciclu de spălare cu o temperatură mai redusă. Reglați instalația de dedurizare corespunzător durității apei (dacă este cazul, cu o treaptă mai jos). Folosiți detergent cu o componentă de protecție a sticlei.

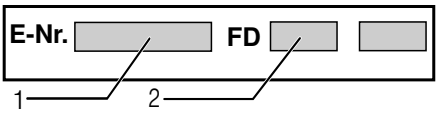
Defecțiune	Cauză	Remediere
Urme de rugină pe tacâmuri.	Tacâmurile nu sunt rezistente la coroziune. Adesea, lamele cuțitelor sunt afectate mai puternic.	Utilizați tacâmuri rezistente la coroziune.
	Tacâmurile ruginesc și dacă sunt spălate împreună cu piese care ruginesc (mânere de oale, coșuri de vase deteriorate etc.).	Nu spălați piese care ruginesc.
	Conținutul de sare din apa de spălare este prea ridicat, deoarece capacul rezervorului pentru săruri nu a fost bine închis sau la adăugarea sărurilor s-a vărsat sare.	Înșurubați ferm capacul rezervorului pentru săruri sau îndepărtați sărurile vărsate.
Aparatul nu poate porni sau nu poate fi utilizat.	Pană de funcționare.	Opriți alimentarea electrică a aparatului; scoateți ștecherul din priză sau deconectați siguranța. Așteptați cel puțin 5 secunde, după care reconectați aparatul la alimentarea electrică.
Aparatul nu porneşte.	Siguranța din tablou este defectă.	Verificați siguranța.
	Cablul de rețea nu a fost introdus în priză.	Asigurați-vă că a fost introdus complet cablul de rețea, atât în partea din spate a aparatului, cât și în priză. Verificați capacitatea de funcționare a prizei.
	Uşa maşinii nu este închisă corespunzător.	Închideți uşa.
Programul porneşte de la sine.	Nu s-a așteptat terminarea programului.	Efectuați o resetare.
Uşa se deschide cu dificultate.	Este activată siguranța pentru copii.	Dezactivați siguranța pentru copii. ⟶ *"Siguranța pentru copii (blocarea uşii) *" la pagina 8*
Uşa nu se poate închide.	Închizătoarea uşii a sărit de la locul ei.	Închideți uşa exercitând o forță mai mare.
	Închiderea uşii est împiedicată condiționat de montaj.	Verificați montajul aparatului: uşa sau piesele ataşate nu au voie să se lovească la închidere.
Capacul compartimentului pentru detergent nu poate fi închis.	Compartimentul pentru detergent sau ghidajul capacului sunt blocate din cauza resturilor de detergent lipite.	Îndepărtați resturile de detergent.

Defecțiune	Cauză	Remediere
Resturi de detergent în camera pentru detergent [33] sau în tăvița de captare a tabletei [24].	Brațele de pulverizare blocate prin piese de veselă, de aceea nu se realizează clătirea detergentului.	Asigurați-vă că brațele de pulverizare se pot roti liber.
	Compartimentul pentru detergent a fost umed la umplere.	Încărcați cu detergent numai când compartimentul pentru detergent este uscat.
Aparatul se opreşte în timpul programului sau programul se întrerupe.	Uşa nu este închisă complet.	Închideți uşa.
	Nu plasați piese de veselă sau odorizante în cuva de colectare a tabletelor. Sertarul superior împinge către interiorul uşii, împiedicând închiderea în siguranță a uşii.	Verificați dacă peretele posterior nu este împins către interior de ex. de o priză sau de suportul pentru furtun, care nu a fost demontat.
	Alimentarea cu curent şi/sau cu apă este întreruptă.	Restabiliți alimentarea cu curent şi/sau cu apă.
Zgomot de lovire al ventilelor de umplere.	Depinde de instalația casei, de aceea nu este o defecțiune a aparatului. Niciun efect asupra funcționării aparatului.	Nu este posibilă remedierea.
Zgomot de lovire sau de trepidații.	Brațul de pulverizare loveşte vesela, vesela nu a fost aranjată corect.	Aranjați vesela astfel încât brațele de pulverizare să nu se lovească de ea.
	În cazul unei încărcări reduse, jeturile de apă lovesc direct rezervorul de clătire.	Încărcați mai mult aparatul sau distribuiți mai uniform vesela în maşina de spălat.
	Piesele de veselă mai uşoare se mişcă în timpul spălării.	Aranjați vesela uşoară astfel încât să aibă o poziție stabilă.
Formare neobişnuită de spumă.	În rezervorul pentru limpezitor se află detergent pentru spălare manuală.	Umpleți imediat rezervorul pentru limpezitor cu limpezitor.
	S-a vărsat limpezitor.	Îndepărtați cu o lavetă limpezitorul.

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Unitățile service abilitate

Dacă nu reuşiți să înlăturați o defecțiune, vă rugăm să vă adresați la serviciul pentru clienți. Noi găsim întotdeauna o soluție potivită şi pentru a evita deplasarea inutilă a tehnicienilor. Datele de contact pentru cel mai apropiat serviciu pentru clienți le găsiți în pagina din spate a acestei instrucțiuni de folosire şi în lista anexată a serviciilor pentru clienți. Vă rugăm să indicați la telefon numărul produsului (E-Nr. = 1) şi numărul de fabricație (FD = 2), pe care le găsiți pe plăcuța de tip 35 de pe uşa aparatului.



Aveți încredere în competența producătorului. Adresați-vă nouă. Astfel noi ne asigurăm că reparația este executată de tehnicieni de service calificați, care sunt dotați cu piese de schimb originale pentru aparatul dvs.

Instalarea şi racordarea

Pentru o funcționare regulamentară spălătorul de vase trebuie racordat profesional. Datele privind alimentarea şi evacuarea precum şi valorile racordului electric trebuie să corespundă criteriilor cerute, aşa cum sunt ele menționate în următoarele paragrafe respectiv în instrucțiunile de montaj.

Respectați la montaj ordinea etapelor de lucru:

1. Verificare la livrare
2. Instalarea
3. Racordul de apă de scurgere
4. Racordul de apă potabilă
5. Racordul electric.

Volum de livrare

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți.

- Maşină de spălat vase
- Instrucțiune de utilizare
- Instrucțiunea de montaj
- Scurte instrucțiuni*
- Garanția*
- Material pentru montaj
- Tablă de protecție contra aburului*
- Şorț de cauciuc*
- Cablu de rețea

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Indicații de siguranță

Vă rugăm să respectați indicațiile de siguranță sub titlul → *"La instalare" la pagina 6*.

Livrarea

Spălătorul dvs. de vase a fost verificat minuțios în fabrică, dacă funcționează ireproşabil. Astfel au rămas pete mici de apă. Ele dispar după primul proces de spălare.

Date tehnice

- **Greutate:**
  Maximum 60 kg.
- **Tensiunea:**
  220–240 V, 50 Hz sau 60 Hz
- **Valoare de racordare:**
  2000 - 2400 W.
- **Siguranță:**
  10/16 A (UK 13 A).
- **Consumul de putere:**
  deconectată (Po) 0,50 W.
  nedeconectată (Pl) 0,50 W.
  Mod standby la conectarea în rețea 2,00 W.
  Durata stării deconectate (Tl) 0 min.
  Durata modului standby la conectarea în rețea 2 min.
  Conform decretelor (UE) nr. 1016/2010, 1059/2010, 1275/2008 şi 801/2013.
  Funcțiile suplimentare şi setările pot influența consumul de putere şi duratele de derulare a programelor.
- **Presiunea apei:**
  Minimum 0,05 MPa (0,5 bar), maximum 1 MPa (10 bar).
  La o presiune a apei mai mare: Se comută în prealabil ventilul de reducere a presiunii.
- **Cantitatea apei de alimentare:**
  Minimum 10 litri/minut.
- **Temperatura apei:**
  Apă rece.
  La apă caldă temperatura: Temperatura maximă 60 °C.
- **Capacitatea de încărcare:**
  12–15 tacâmuri normale (în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase).

Poziționarea

Luați dimensiunile de montaj necesare din instrucțiunile de montaj. Aparatul se instalează orizontal cu ajutorul picioarelor reglabile. Aveți grijă la stabilitate.

- Aparate care se montează dedesubt şi aparate integrate, care ulterior se instalează ca aparate independente, trebuie asigurate contra răsturnării, de ex. prin înşurubarea de perete sau prin montajul sub o placă de lucru continuă, care este înşurubată cu dulapurile vecine.
- Aparatul poate să fie montat fără probleme între pereți din lemn sau material plastic într-un rând de bucătărie.

Racordul de apă

1. Se vor vedea etapele de lucru din instrucțiunile de montaj., dacă este cazul se montează un sifon cu ştuț de scurgere.
2. Furtunul apei evacuate se leagă cu ştuțul de scurgere al sifonului cu ajutorul pieselor alăturate.
   Aveți grijă ca furtunul de evacuare să nu fie îndoit, strivit sau încurcat şi ca nici un capac să nu împiedice scurgerea apei murdare!

Racordul de apă potabilă

1. Racordați racordul de apă potabilă la robinet conform instrucțiunii de montaj cu ajutorul pieselor anexate.
   Fiți atenți, ca racordul de apă să nu fie îndoit, strivit sau încolăcit.
2. La schimbarea aparatului trebuie folosit întotdeauna un furtun de alimentare cu apă nou.

Presiunea apei:
Minimum 0,05 MPa (0,5 bar), maximum 1 MPa (10 bar).
La o presiune a apei mai mare:
Se comută în prealabil ventilul de reducere a presiunii.
Cantitatea apei de alimentare:
Minimum 10 litri/minut.
Temperatura apei:
Apă rece.
La apă caldă temperatura:
Temperatura maximă 60 °C.

Racordul la apă caldă *

* în funcție de varianta de dotare a maşinii dvs. de spălat vase

Maşina de spălat vase poate fi racordată la apă rece sau caldă până la max. 60 °C. Racordul la apă caldă se recomandă dacă acesta este disponibil de la o instalație adecvată de preparare a apei calde menajere, rentabilă din punct de vedere energetic, de ex. o instalație solară cu conductă de recirculare. În acest mod economisiți energie şi timp. Cu reglarea „Apă caldă" puteți adapta maşina dvs. de spălat în mod optim, la funcționarea cu apă caldă. Se recomandă ca temperatura apei (temperatura apei care intră) să aibă valori de minimum 40 °C şi maximum 60 °C. Racordul la apă caldă nu se recomandă când apa se prepară într-un boiler electric.

Pentru a modifica reglarea:
1. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
2. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde până când pe afişajul display-ului frontal [14] se afişează textul de mai jos:
   Răsfoire cu < >
   Reglare cu - +
   Părăsire cu Setup 3 sec.
3. Apăsați tasta **>** [12] în mod repetat până când pe afişajul display-ului frontal apare [14] racordul la apă.
4. Efectuați reglarea cu tastele de reglare **- +** [6].
5. Apăsați tasta Info [9] timp de 3 secunde.

Valoarea reglată este memorată în aparat.

Racordul electric

- Aparatul va fi racordat numai la curent alternativ în domeniul de la 220 V până la 240 V şi 50 Hz sau 60 Hz printr-o priză cu conductor de protecție instalată conform prescripțiilor. Asigurarea necesară vezi plăcuța de tip [35].
- Priza trebuie să fie aproape de aparat şi liber accesibilă şi după instalare.
  Dacă după montaj ştecherul nu este uşor accesibil, trebuie pentru îndeplinirea prescripțiilor de siguranță în domeniu, să existe din partea instalației un dispozitiv de separare multipolar cu o deschidere de contact de min. 3 mm.
- Modificările la racord trebuie executate numai de către specialişti.
- O prelungire a cablului de racordare la rețea poate fi procurată numai de la serviciul pentru clienți.
- În cazul utilizării unui comutator de curent de fugă poate fi montat numai un tip cu semnul . Numai acesta garantează respectarea prescripțiilor valabile în prezent.
- Aparatul este dotat cu un sistem de siguranță a apei. Luați în seamă că acesta funcționează **numai** când este conectată alimentarea cu curent.

Demontare

Respectați şi aici ordinea etapelor de lucru.

1. Se separă aparatul de rețeaua de curent.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Desprindeți racordul de apă de scurgere şi apă de alimentare.
4. Desfaceți şuruburile de fixare de piesele de mobilier.
5. Se demontează scândura soclului, dacă există.
6. Se scoate aparatul trăgând cu grijă furtunul după el.

Transportul

Goliți maşina de spălat vase şi fixați piesele mobile.

Aparatul trebuie golit respectând următoarele etape:

1. Deschideți robinetul.
2. Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
3. Alegeți programul cu cea mai ridicată temperatură.
   Pe afişajul display-ului frontal [14] apare durata probabilă a programului.
4. Apăsați tasta START [10].
   Porneşte derularea programului.
5. După cca. 4 minute apăsați tasta START [10] până când pe afişajul display-ului frontal [14] apare „Programul a fost anulat“/„Gata în 1 min.“. Derularea programului durează cca. 1 minut. Pe afişajul display-ului frontal apare „Gata“.
6. Deconectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [1].
7. Închideți robinetul de alimentare cu apă, debranşați furtunul de alimentare şi lăsați apa să se scurgă.

Indicație: Aparatul se va transporta numai în poziție verticală pentru ca apa rămasă să nu ajungă la comanda maşinii şi să ducă la o derulare greşită a programului.

Siguranța contra înghețului

Dacă aparatul se află într-o cameră cu pericol de îngheț (de ex. casa de vacanță), atunci aparatul trebuie golit complet de apă (vezi Transport).

Sub rezerva modificărilor.

Garanţia AquaStop (se aplică doar în cazul aparatelor dotate cu AquaStop)

Pentru aparatele dotate cu sistem AquaStop, suplimentar față de garanția standard acordată pentru aparat, oferim despăgubiri în următoarele condiții*:

1. În cazul pagubelor datorate unor deficiențe ale sistemului AquaStop, compania noastră poate acorda despăgubiri utilizatorului casnic.
   Pentru a asigura funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Această garanție este valabilă pe toată durata medie de utilizare a produsului (10 ani - conform certificatului de garanție al produsului).
3. Pentru a beneficia de această garanție, trebuie ca aparatul dotat cu AquaStop să fi fost instalat şi racordat în mod corect, conform instrucțiunilor furnizate.
   Aceasta presupune, de asemenea, şi instalarea corectă a furtunului dotat cu AquaStop (accesoriu original). Garanția noastră nu se extinde asupra instalației de alimentare cu apă sau armăturilor până la conexiunea cu sistemul AquaStop.
4. Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu AquaStop, puteți să-l lăsa i nesupravegheat atât în timpul funcționării, cât şi după. Robinetul de apă trebuie închis doar în cazul unei absențe îndelungate de la domiciliu, de exemplu, în cazul unui concediu de câteva săptămâni.

* Limita maximă de despăgubire, în conformitate cu asigurarea de răspundere civilă legală a Producătorului.

Pentru a anunța o defecțiune, ne puteți contacta:
Telefon: +40 21 203.97.48
e-mail: service.romania@bshg.com

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.ro

9001250526
(9708) 642 MH